

3 Aruba



Aruba stijgt naar 3e plek op duurzaamheidslijst

11 Financieel

Hovenssa-raffinaderij op St. Croix verkocht



12 Wereld

Peshmerga's steken grens over naar Kobani



14 Sport

Berdych, Nishikori en Raonic naar WTF



‘Kinderen de poëzie van alledag laten beleven’

ORANJESTAD — De benefietuitgave van het drietalige prentenboek ‘Ben ik echt anders’ van auteur Evelien van Dort, waarvoor Candy Dulfer het voorwoord schreef (*Never forget you're special, red.*), wordt tijdens de Kinderboekenweek aan basisscholen en bibliotheken op Aruba geschonken. Het is onderdeel van het benefietproject ‘Lezen vergroot je wereld’ van de goede doelen stichting Munira waar Van Dort voorzitter van is. Door kinderen in aanraking te brengen met ‘de poëzie van alledag’ wil de stichting het lezen en voorlezen stimuleren. Dankzij de vertalers Anneke van Drie en Lucia Croeze, de steun van Rotary Club Aruba en fondsen en donaties vanuit Nederland kon deze boekenschenking tot stand komen. Samen met andere Kinderboekenweekauteurs uit onder andere Nederland, Aruba, Bonaire, Curaçao, Saba en Suriname bezoeken Van Dort en haar man een vijftigtal basisscholen en instituten, begeleid door medewerkers van Biblioteca Nacional Aruba (BNA). Volgens haar is er zonder deze enthousiaste organisatie geen boekenfestival.



‘Verhoging collegeleden om fondsen UoC veilig te stellen’

WILLEMSTAD — De acute verhoging van de collegeleden voor studenten van de University of Curaçao (UoC) was mede ingegeven door een dreigende beslaglegging door pensioenfondsen APC en de Sociale Verzekeringsbank (SVB). Dit verklaarde minister Irene Dick (Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport, PS) gisteren in een openbare vergadering van de Staten. De minister legde uit dat met een beslaglegging de UoC niet meer zou kunnen functioneren.

Over de verhoging van het collegegeld – 1000 gulden voor een bachelor- en 2000 voor een masteropleiding – is eerder dit jaar veel te doen geweest. Er kwam kritiek vanuit de studenten, maar ook vanuit de politiek. De MFK-fractie stelde dat de studenten op moesten draaien voor wanbeleid en schulden uit het verleden. Ook was er kritiek op het feit dat de studenten vlak voor de aanvang van het nieuwe collegejaar te horen kregen dat de verhoging met ingang van dit studiejaar in zou gaan. In de vergadering van gistermiddag benadrukte de minister dat er met de Raad van Toezicht afspraken waren dat de studenten tijdig op de hoogte zouden worden gebracht van de verhoging en dat zij de kans zouden krijgen om rekening te houden met de aangekondigde verhoging. Maar ze gaf aan niet op de hoogte te zijn of dit daadwerkelijk is gebeurd en sprak de hoop uit dat in de toekomst hiermee rekening gehouden zal worden. Dick haastte zich om haar toehoorders erop te wijzen dat studeren bij UoC relatief

gezien nog steeds goedkoper is dan studeren in de regio, in de Verenigde Staten of in Nederland, waar in dollars en in euro's moet worden betaald. De minister schetste ook hoe de universiteit er nu voorstaat. Zo bedragen de uitgaven van de universiteit zo'n 27 miljoen gulden per jaar. De inkomsten bedragen 10 miljoen gulden, terwijl de universiteit van de overheid per jaar een subsidie krijgt van 13,8 miljoen gulden. In de afgelopen periode heeft de UoC zelf maatregelen genomen om in haar uitgaven te snijden en om de inkomsten te verhogen. Dit alles met het beeld voor ogen dat de kwaliteit van het onderwijs niet aangetast mag worden. De huidige problemen bij de universiteit zijn terug te voeren naar de explosieve toename van het aantal studenten, aldus de minister. Hierdoor is de UoC niet in staat om haar schulden te betalen, aldus de minister. Op dit moment heeft de universiteit een totale schuld van 17 miljoen gulden uitstaan. Hierbij komt nog een lening bij de overheid van 10 miljoen gulden. De ministeries

van Financiën en Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (OWCS) zijn op dit moment bezig met voorstellen om deze problematiek aan te pakken. Dick wees erop dat in de afgelopen tien jaren het aantal studenten is toegenomen van 1355 in 2004 tot 2300 in 2014. In 2004 had de UNA, zoals de UoC indertijd nog heette, een exploitatiebedrag van 15 miljoen vergeleken met 27 miljoen in 2014, terwijl er indertijd 10 miljoen en nu 13,8 miljoen aan subsidie van de overheid binnenkomt. De regering is voornemens om de subsidie voor 2015 met 1,5 miljoen gulden te verhogen, gaf de minister gisteren aan. Ook wordt rekening gehouden met een extra bedrag van 2,7 miljoen gulden, dat deel moet

gaan uitmaken van een pakket maatregelen om de kosten van de universiteit te verlagen en de efficiëntie te verhogen. De vergadering van gisteren was een voortzetting van een vergadering van 12 september. Die werd na de eerste ronde geschorst, omdat minister Dick had aangegeven een week nodig te hebben om alle vragen te beantwoorden. Na de antwoorden van de minister gisteren bleek dat maar een van de sprekers uit de eerste ronde in de zaal aanwezig was, namelijk MFK'er Amerigo Thodé. Hij had geen vragen voor de minister, waardoor de vergadering als een nachtkaaars uitging en vlak hierna werd afgehamerd door Statenvoorzitter Marcolino 'Mike' Franco.

Software

Er komt een onderzoek om na te gaan of het bedrag van 5 miljoen gulden, dat is gereserveerd om software te vertalen van het Engels naar het Papiaments in het kader van het One Laptop Per Child (OLPC)-project, ook hiervoor gebruikt zal worden. Dit verklaarde Onderwijsminister Irene Dick (PS) gisteren in de Staten. Het totale project kost 19 miljoen gulden en is opgenomen in de suppletore begroting 2014 van het Land Curaçao. Op de besteding van het bedrag van 5 miljoen aan vertaalkosten is veel kritiek gekomen van onder meer onafhankelijk Statenlid Omayra Leeftang. Zij vindt de vertaling onnodig, omdat software veelal met updates te maken krijgt. Dick verklaarde het met Leeftang eens te zijn om de oorspronkelijke taal van de software te behouden, zodat de talenkennis van de lokale jongeren hier baat bij zal hebben. “Als vertaling niet nodig is, dan zullen er andere alternatieven voor het project en het bedrag worden gezocht.”

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Momenteel ligt de taak van heropvoeden van gedetineerden vooral bij KIA-bewakers en ambitieuze vrijwilligers. Dat terwijl Justitie-minister Arthur Dowers in zijn beleidsplannen een resocialisatieprogramma binnen de gevangenis-muren als prioriteit heeft opgenomen. In een in februari gepresenteerd rapport over het justitieel beleid valt te lezen dat naast het straffen van delictsplegers ook scholing, gedragsinterventies en resocialisatie noodzakelijk zijn om recidive te voorkomen.

200 procent

Concrete plannen voor een gedegen resocialisatieprogramma lijken echter nog niet in zicht. Het hoofd maat-

schappelijk werk zou deze taak eventueel om zich kunnen nemen, maar zij werkt al voor 200 procent, zo laat Weijnenberg weten. “Ze heeft geen tijd om beleidsplannen te schrijven, dat kan zij er niet ook nog eens bij doen.” Ondanks dat de directeur het ontbreken van een degelijk resocialisatieprogramma een ‘tekortkoming’ van KIA vindt, spreekt hij zeker niet over een onhoudbare situatie. “We hebben wel mensen die naar de gevangenis komen om vrijwillig voorlichting te geven over hoe om te gaan met geld, drugs en agressie, maar de doelgroep die ze bereiken is relatief klein” legt Weijnenberg uit in een interview met *Amigoe*. “Ook zijn er enthousiastelingen die zich inzetten om de jongere gedetineerden op de jeugdafdeling computerles te geven, dat is nu de kracht waarmee we het moeten doen.” Overigens be-

nadrukt de directeur dat hij er niet zeker van is of alleen een resocialisatieprogramma wel effectief is. “Het gaat er niet alleen om dat je mensen binnen de gevangenis muren opvoedt, het traject daarna is mogelijk nog belangrijker. De opvang nadat ze op vrije voeten zijn gesteld. En die opvang is kostbaar.” Weijnenberg vertelt dat een gevangene in Aruba gemiddeld rond de 200 florin per dag kost. In Nederland liggen de gemiddelde kosten per gevangene rond de 200 euro. “Ik kan mij voorstellen dat er eerst goed gekeken moet worden naar de effecten van resocialisatie voordat er geld ingestoken wordt.” Geld is een beperkt middel en kan maar één keer uitgegeven worden, volgens hem. “Geef je het uit aan de gedetineerden-zorg of aan de bouw van een nieuw ziekenhuis?”, vraagt Weijnenberg zich af. “Er zijn genoeg mensen in de samenleving die zeggen: sluit die criminel op en gooi de sleutel in het water. Ik sta daar zelf neutraal in.”

Terbeschikkingstelling

Naast een resocialisatieprogramma om gedetineerden die lange tijd binnen de gevangenis muren door hebben gebracht vervolgens suc-

cesvol in de samenleving te laten integreren, heeft het ministerie van Justitie nog meer ambities. Zo kan, sinds de lancering van het nieuwe wetboek van Strafrecht, de maatregel Terbeschikkingstelling (tbs) opgelegd worden. Tbs is een behandelmaatregel die de rechter oplegt aan mensen die zware delicten hebben gepleegd en lijden aan een psychiatrische ziekte of stoornis. Deze stoornis beïnvloedt in meerdere of mindere mate hun gedrag. De rechter stelt hen daarom niet geheel verantwoordelijk voor hun daden. Tbs heeft als doel om de stoornis te behandelen en herhaling te voorkomen.

Geen tbs-instelling

Ondanks dat de tbs-maatregel nu officieel opgelegd kan worden, heeft nog geen enkele rechter zich gebrand aan deze uitspraak. Doen zij dit wel, dan zal blijken dat er momenteel geen instelling bestaat waar deze groep gedetineerden opgenomen kan worden. “De rechter kan de maatregel wel opleggen, maar er is geen instelling die de veroordeelde vervolgens kan opvangen”, vertelt Weijnenberg.

Lees verder op pagina 3.

Angst voor ebola toegeslagen bij CDM-medewerkers Schip op doorreis uit Nigeria buitengaats

WILLEMSTAD — Een schip dat gisteren op Curaçao arriveerde voor een geplande reparatie bij de Curaçaose Droogdokmaatschappij (CDM), wordt niet geholpen en ligt buitengaats te wachten.

Volgens ingewijden zouden CDM-werknemers weigeren om de reparatiewerkzaamheden uit te voeren, omdat zij hebben vernomen dat het schip uit Nigeria komt en zij bang zijn voor ebola. Volgens de havenautoriteiten is hier echter geen reden voor. De havenmeester, Marlon Laroche, stelt in algemene zin dat het schip conform het protocol, dat in samenspraak met de epidemioloog en ebola-coördinator Izzy Gerstenbluth wordt gehanteerd, getoetst is. “Ik heb geen contact kunnen krijgen met de Dokmaatschappij en kan daarom ook niet bevestigen of angst voor ebola daadwerkelijk de reden voor reparatieweigering is. Wat ik wel kan bevestigen is dat het schip inderdaad buitengaats in afwachting van

reparatie ligt en conform het protocol is behandeld. We hebben contact gehad met de heer Gerstenbluth en die heeft aangegeven dat conform de WHO-data, Nigeria niet als een ebola-risicoland wordt aangemerkt”, aldus de havenmeester. Hij licht toe dat het schip een week in Nigeria aangemeerd heeft gelegen en vervolgens twee weken onderweg was naar Curaçao. “Het protocol wat op Curaçao gehanteerd wordt, is geheel conform de internationale maritieme wet- en regelgeving. Ieder vaartuig dient voor aankomst een zogenaamd ‘Maritime Health Declaration Form’ in te vullen”, aldus de havenmeester, die uitlegt dat dit een verklaring betreft waarin gesteld wordt ‘dat men geen zieken

aan boord heeft’. “De kapitein van het schip heeft verklaard geen zieken aan boord te hebben. Verder wordt er voor de tweede maal, bij aankomst van het schip, middels radiocontact met Fort Nassau wederom gevraagd of er zieken aan boord zijn. Deze procedure heeft dus niet alleen betrekking op ebola, maar ook op andere ziekten, dit is standaard-protocol. Bovendien wordt voor de derde maal door de loods, als deze eenmaal aan boord gaat om het schip naar binnen te loodsen, wederom geverifieerd of er zieken aan boord zijn. In ieder geval heeft ook de heer Gerstenbluth verklaard dat er geen reden tot zorg is met betrekking tot de binnenkomst van dit schip”, aldus havenmeester Laroche. De directeur van de Curaçaose Droogdokmaatschappij (CDM), Errol Martina, was voor het ter perse gaan van deze krant niet bereikbaar voor commentaar.

IMF tevreden over monetair beleid Suriname

PARAMARIBO — Onder het aanstippen van enkele uitdagingen heeft het Internationaal Monetair Fonds (IMF) gisteren zijn tevredenheid uitgesproken

over het monetaire beleid in Suriname. Zo meldt De Ware Tijd vandaag. Door dalende prijzen van Surinaames belangrijkste exportproducten is de fi-

nanciële positie van de Staat wel verder verslechterd in 2013. De valutareserves zijn afgenomen tot een dekking van drieënhalve maand aan importen. Een strakker begrotingsbeleid in 2014 en aanscherping van de kasreservepolitiek van de Centrale Bank van Suriname in september vorig jaar hebben echter bijgedragen aan vermindering van de vraag naar kredieten. Toch is over de middellange termijn meer nodig om het duurzame begrotingsbeleid te verstevigen en de economische stabiliteit te beschermen tegen externe schokken, zegt het IMF.

WE LOVE SURINAM AIRWAYS Powered by **maduro travel** creative exports

Now it's OUR turn to **TRAVEL...** to Paramaribo! ;-)

Season: We're CLOSED

ALL BRANCHES CLOSED FROM FRIDAY OCTOBER 31, 5PM TO MONDAY NOVEMBER 3, 2PM

FLEAMARKET ROCOCO PLAZA
Tanki Leendert road 4th
SUNDAY 2 NOV. 9 am.
SALE inside
Desk Chairs on wheels
New Afl. 30.- - 100.--
Books Afl. 1.-, 2.-, 3.-
Inf. Call 741-5640

Quality Garden Care
2700 & 3000 St. John's Ave. Suite 2

**TUIN ONDERHOUD
PEST BESTRIJDING
SCHOONMAAK VUUVERS**

DEL VO VOOR UW GRATIS OFFERTE!!!

7387943
020476444

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

VLOOIENMARKT ROCOCO PLAZA
Tanki Leendert road 4A
ZONDAG 2 NOV. 9 am.
ANTIIEK SHOPS
Dagelijks open 9 – 5
Op Vlooiemarkt 9 – 1
www.antiquesaruba.com
Follow us on FACEBOOK
Bel voor info: 741-5640

Riolering verstoppt ??



PIPE CLEANING SERVICE

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freesapparatuur ook voor het legen van uw septic tank.

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till November 5

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
A WALK AMONG THE TOMBSTONE daily: 5:30 8:00 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:00 NEW ☐ R	A WALK AMONG THE TOMBSTONE daily: 5:45 8:45 matinee: 3:00 late show: 11:45 NEW ☐ R
MAYA DE BIJ: EERSTE VLUCHT daily: 4:00 matinee: 12:00 2:00 NEW ☐ G	MAYA DE BIJ: EERSTE VLUCHT daily: 2:30 NEW ☐ G
OUIJA daily: 4:30 6:45 9:00 matinee: 12:15 2:15 late show: 11:30 PG-13	OUIJA daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 12:15 PG-13
ANNABELLE daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 SP ☐ R	ANNABELLE daily: 7:00 9:30 matinee: 2:00 4:15 late show: 12:00 SP ☐ R
ADDICTED daily: 6:15 8:45 late show: 11:15 ☐ R	ADDICTED daily: 6:45 9:15 late show: 11:45 ☐ R
ALEXANDER AND THE TERRIBLE HORRIBLE, NOT GOOD VERY BAD DAY daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 PG	ALEXANDER AND THE TERRIBLE HORRIBLE, NOT GOOD VERY BAD DAY daily: 7:00 matinee: 3:00 PG
THE BOOK OF LIFE 2D daily: 4:45 matinee: 12:15 2:30 SP ☐ PG	THE BOOK OF LIFE IN 2D daily: 2:15 4:30 SP ☐ PG
DRACULA UNTOLD daily: 7:00 9:15 late show: 11:45 SP ☐ PG-13	THE EQUALIZER daily: 9:00 late show: 11:45 SP ☐ R
ST. VINCENT daily: 6:45 9:00 late show: 11:30 PG-13	FURY daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 SP ☐ PG-13
SP = subtítulos en Español	THE BOOK OF LIFE 3D daily: 4:45 matinee: 2:00 SP ☐ PG

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY



Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur
Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232

the plaza CAFE 

Morgen weer een overheerlijke stampot bij Plaza. Komt u ook gezellig eten?

Geopend de gehele week van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826

TE KOOP
Bouwgrond van +/-2034 m2 gelegen te Cumana. Deze grond is gelegen ten westen van "Italo Arubano". Mocht je interesse hebben kun je bellen op +297 5852517

Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs awaiting Adoption
www.arubaanimalshelter.com

FLORINS VOOR DOLLARS

MAANDAG Actie bij Papillon
Afl voor \$ prijzen

N.v.t. op drank, wildmenu en in combinatie met andere acties.
Actie geldig t/m 17 november | Alleen geldig voor inwoners

Papillon RESTAURANT
In de Village, tegenover Radisson
reservations@papillonaruba.com
Tel:586 5400 | www.papillonaruba.com

PORT FACILITY SECURITY MANAGER

As the Terminal Operator of the new harbor in Barcadera, Aruba Stevedoring Company (ASTEC) NV will be responsible for the staffing, labor, security, investments in terminal infrastructure, equipment and all related operational and maintenance activities.

The port's vision is to realize a sustainable harbor with growth potential. This project and ASTEC's role as the Terminal Operator is thus of vital importance for the diversification of Aruba's economy and its future growth.

Given ASTEC's relocation to the new harbor in Barcadera and the expanding role as the Terminal Operator, ASTEC is looking for the right people to join us in several newly created positions.

As the Port Facility Security Manager you head the Security Department and are responsible for the security of the entire Barcadera port facility, including development, maintenance, implementation and execution of the Port Facility Security Plan & Policies. You will be responsible for ensuring adequate security training and awareness among staff and port users. You will undertake regular security inspections of the port facility to ensure the continuation of appropriate security measures, maintain records and report to Management and the relevant authorities. You will work closely with all relevant authorities and ensure that all structures are in place to effectively deal with any situation threatening the security of the Barcadera port facility. You will be part of the Management Team and report directly to the Director.

Profile

- Minimal MBO level education with profound knowledge of security standards, methods and instruments;
- At least 8 years of experience with supervising or managing security projects, programs and policies;
- Preferably affinity with marine or harbor operations;
- Knowledge about ISPS;
- Proven organizational and leadership skills, strong character, showing authority;
- Being able to provide direction or take the lead in incidents, ISPS issues, etc. in the port;
- Able to establish and maintain good cooperation with: Customs, Immigration, DSA, IBSL, Harbor police, VDA, APA and other organizations and/or institutions as required;
- Strong ethics and integrity with high standards of secrecy and confidentiality;
- Available by phone or other communication ways 24/7;
- Command of Papiamentu, English, Dutch and Spanish.

Interested?
The recruitment and selection process will be guided by ADVANCE HR Services. If you recognize yourself in the profile and are interested in this unique position, please contact Mrs. Charlene Nectar at (297) 583-1338 or send your application and resume to info@advance-hrs.com. Closing date for reactions is November 14, 2014. A psychological assessment will be part of the selection process.



TERMINAL MASTER PLANNER AND SCHEDULER

As the Terminal Operator of the new harbor in Barcadera, Aruba Stevedoring Company (ASTEC) NV will be responsible for the staffing, labor, security, investments in terminal infrastructure, equipment and all related operational and maintenance activities.

The port's vision is to realize a sustainable harbor with growth potential. This project and ASTEC's role as the Terminal Operator is thus of vital importance for the diversification of Aruba's economy and its future growth.

Given ASTEC's relocation to the new harbor in Barcadera and the expanding role as the Terminal Operator, ASTEC is looking for the right people to join us in several newly created positions.

In this position you will be responsible for the planning and scheduling of the handling and mooring of cargo vessels in collaboration with the Aruba Ports Authority (APA) NV, our Operations Department and other stakeholders involved. This includes contacting agents, brokers and other customer representatives and working with APA's Nautical Division ("Kuststation"), planning of the equipment maintenance and taking care of the preventative and corrective maintenance of the port facilities including terrain, electrical and buildings. In addition, you will work closely with the Operations Department and the Technical Department to continuously develop and implement upgrades for the Terminal Operating System. Maintaining constructive relations with parties involved is essential. You will report to the Terminal Manager.

Profile

- Minimal MBO level education;
- Proven excellent planning and scheduling skills;
- Knowledgeable of planning software and programs;
- Experience with reliability- and maintenance programs;
- Good communication- and interpersonal skills;
- Technical affinity;
- Strong practical and result oriented approach;
- Command of Papiamentu, English, Dutch and Spanish.

Interested?
The recruitment and selection process will be guided by ADVANCE HR Services. If you recognize yourself in the profile and are interested in this unique position, please contact Mrs. Charlene Nectar at (297) 583-1338 or send your application and resume to info@advance-hrs.com. Closing date for reactions is November 14, 2014. A psychological assessment will be part of the selection process.



NO ENFRENTA CANCER DI PECHO BO SO

Adress: Sabana Blanco 8 Tel: 588-9999




Tienda di Educacion
CONSEJO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU


Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

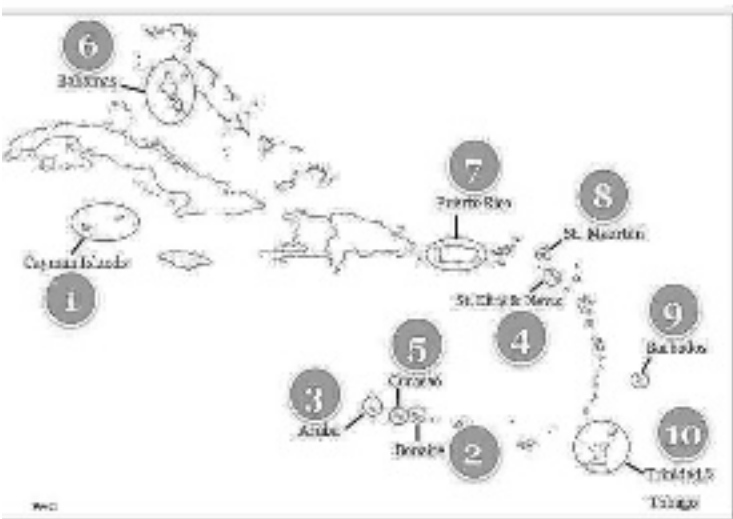
Aruba stijgt naar 3e plek op duurzaamheidslijst

IN HET KORT

ORANJESTAD — Aruba is van de vierde naar de derde plek gestegen op de duurzaamheidsranglijst van landen in het Caribisch gebied. Dat blijkt uit de nieuwe cijfers over de CO2-uitstoot die de overheid bekendmaakte na de presentatie van accountants- en consultancybureau PriceWaterhouseCoopers (PwC) tijdens de vorige week gehouden conferentie ‘Green Aruba: where Europe meets the Americas’. Na herberekening is Aruba nu duurzamer dan het land St Kitts & Nevis.

Bonaire (2e plek) en de Kaaimaneilanden (1e) zijn nog wel duurzamer dan Aruba op deze ranglijst. PwC deed onderzoek naar de milieugebieden land, klimaat, oceaan, waterverbruik, energie en afval onder tien Caribische eilanden die een vergelijkbaar bruto binnenlands product (bbp) per hoofd van de bevolking (capita) hebben. Het rapport naar aanleiding van het onderzoek is deze week gepubliceerd. PwC is verheugd over de update van de CO2-uitstoot. “Ons doel is ook om dit een dynamische *ranking* te laten zijn en als landen zich ontwikkelen en met nieuwe cijfers komen, kunnen we de ranking bijvoorbeeld elk half jaar aanpassen”, laat mana-

ger Abel Scholtens weten, die vorige week de presentatie gaf. In de inleiding van het rapport, door Ruben Goedhoop, directeur van de afdeling Advies, staat dan ook dat PwC ‘overheden of betrokken bedrijven aanmoedigen hun data bij te werken en nieuwe informatie te delen’. **Broeikasgas** Dat de cijfers die meegenomen zijn in het onderzoek niet allemaal even actueel zijn, blijkt uit het rapport. Alleen Bonaire leverde bijvoorbeeld de CO2-uitstoot van 2013 en was met 1 ton per capita het milieuvriendelijkst op dit gebied. Water- en energiebedrijf WEB liet weten dat de Arubaanse koolstofdioxide uitstoot in 2012 uitkwam op 11,07 ton



per capita. Een aanzienlijke verbetering ten opzichte van het vorige cijfer, 22,8. Maar nog altijd hoog vergeleken dus met Bonaire, St Kitts & Nevis (4,8 ton/capita), Barbados (5,4 ton/capita), Bahamas (6,8 ton/capita) en Puerto Rico (7,9 ton/capita). De Kaaimaneilanden hebben een vergelijkbare uitstoot (10,7 ton/capita) en alleen Curaçao (31,9 ton/capita) en Trini-

dad & Tobago (38,2 ton/capita) deden het slechter dan Aruba. De meeste landen in deze lijst leverden cijfers over CO2-uitstoot uit het jaar 2010. Van St. Maarten waren geen cijfers beschikbaar. CO2 wordt gezien als het voornaamste broeikasgas en verantwoordelijk voor klimaatverandering. Aruba loopt voor op het gebied van groene energie. Met 17 procent in 2013

staat Aruba alleen achter Bonaire (47 procent) en Curaçao (20 procent). De andere eilanden wekken tussen de 0 en 2 procent duurzame energie op.

Verbeterpunten

Een van de milieugebieden waarop Aruba slecht scoort is de bescherming van het onderwatermilieu. Geen enkel deel van de zee rondom Aruba is wettelijk beschermd. De Kaaimaneilanden doet het op dit gebied het best. 43 procent van de territoriale wateren van dat land is beschermd. Ook St. Maarten heeft maar liefst 31 procent wettelijk beschermd. Opvallend is dat het energieverbruik op Aruba relatief hoog ligt: 7091 Kilowattuur per capita, per jaar. In vergelijking verbruikt alleen de Kaaimaneilanden meer, met 9510 Kilowattuur per capita. St Kitts & Nevis presteert het beste met 2881 Kwh/capita. Maar ook zustereiland Curaçao (4457 Kwh/capita) doet het aanzienlijk beter dan

Aruba. Het hoge energieverbruik van Aruba heeft mogelijk te maken met de relatief lage stroomkosten. Maar waarschijnlijk speelt het grote aantal toeristen dat hier verblijft, maar niet meegerekend wordt in de berekening per capita, ook een rol.

Stimulans

Zoals vorige week al gemeld, heeft Aruba vooral te verbeteren op het gebied van bescherming van land en zee en het energieverbruik. In het algemeen raadt PwC aan om zo veel mogelijk recente cijfers beschikbaar te maken, zodat goed gekeken kan worden naar de verbeterpunten en bijgehouden kan worden wat er veranderd. Bovendien stimuleert een vergelijking, zo hoopt het bedrijf althans, het bereiken van duurzaamheidsdoelen. Het onderzoek werd voor een groot deel uitgevoerd door Gabriella Croes, een ‘veelbelovende student van Erasmus University Rotterdam’, aldus PwC.

Koperdiefstal

Dit keer was het raak bij Sabanilla Abou. Daar zou een grote waterleidingbuis van de WEB het doelwit zijn. Surveillanten van de politie namen een kijkje, constateerden de schade en riepen de hulp in van de WEB. Deze repareerde de leiding met pvc-buis om problemen in de toekomst te voorkomen.

Vermissing

Een man werd vermist en de familie vreesde dat hij zelfmoordplannen had. Toen hij in de buurt van de Natural Bridge gesignaleerd was, spoedden agenten zich dan ook daar naartoe. Hij werd aangesproken, maar rende in de richting van de zee. Op het laatste moment kon de politie nog verhinderen dat hij in het water sprong. De man werd naar het ziekenhuis vervoerd voor behandeling.

Strandroof

Een toerist meldde een diefstal bij het strand van Eagle Beach. De vrouw was met vrienden naar het strand gegaan. Op een gegeven moment zag zij haar tas niet meer. Het ging om een tas van Calvin Klein met een witte iPhone 5, een Colombiaans paspoort en 300 dollar. Zij deed aangifte van de ontvreemding.

Inbraken

In Tanki Leendert past een vrouw op het huis van haar tante. Daar werd helaas ingebroken. Ze zag dat een raam geforceerd was en dat veel meegenomen was, onder andere juwelen en een tv-toestel. Ook in Salina Cerca drong ongewenst bezoek een huis binnen en in Wayaca was een autoverhuurbedrijf het doelwit. Daar werd nogal wat geld vermist, reserverseleutels van auto's en ook namen de dieven de monitor van de beveiligingscamera mee. Op de Diamantbergweg had een vrouw haar tas op haar bed gezet en was naar de eetkamer gegaan. Via het slaapkamerraam werd de tas gestolen. Ze mist nu haar paspoort en verschillende pasjes. Uit een kleedkamer van Centro Deportivo Frans Figaroa verdwenen de mobiele telefoons van een sportploeg.

Dronken personen

In het casino van het Marriot wilde een dronken bezoeker op de vuist met de beveiliging. De politie kwam ter plaatse en hielp de man, samen met zijn echtgenote, op weg naar buiten. In Ponton was een man onder invloed van alcohol nogal lastig. Toen de politie kwam, gedroeg hij zich ook brutaal tegenover de gezagsdragers en toonde geen begrip voor de corrigerende woorden. Hij eindigde in een cel in Shaba.

Mango Megastore opent deze week haar deuren ‘Van schoonmaker tot lady of the house kopen hier’



Eigenaar Michelle Chemaly trots poserend op de derde verdieping die bijna af is.

ORANJESTAD — Michelle Chemaly is samen met haar zus en broer eigenaar van modewinkel Mango. De van origine Spaanse keten opent deze week, na een verbouwing van een paar maanden, op Aruba haar eerste Megastore. Amigoe nam een preview en dook even onder in de modewereld van Chemaly.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Aan de voorkant van het pand, waar Mango al jaren zit, is geen bouwactiviteit te bespeuren. Enkel een paar borden van het constructiebedrijf en twee steigers wijzen erop dat hier wel degelijk gewerkt wordt en bij het blokje omgaan is duidelijk hoe. Aan de achterkant van het pand staan steigers en werkspullen en hoor je een kakafonie aan geboor, getimmer en andere constructiege-luiden onder de opzwepende begeleiding van salsamuziek. Chemaly lodst Amigoe tussen de bedrijvigheid door naar de bovenste verdieping. Via de nu nog stilstaande roltrappen gaat de tocht naar de derde etage.

Voor iedereen

Opvallend zijn de grote ramen waardoor er veel lichtinval ontstaat dat mooi combineert met de natuurkleuren. “Het is voor de klant aangenamer om alles helder te zien. We zetten ook compleet aangeklede paspoppen neer met daarachter precies de combinatie die de pop

draagt. Veel mensen vinden het moeilijk om zelf te combineren en te stylen, dus dat helpt hen een handje.” De derde etage biedt kinderkleding en de nieuwe lijn Violeta die op 40 plus maten gericht is. “Het is een nieuw concept van Mango dat hier denk ik ook erg goed zal lopen”, aldus Chemaly. De tweede verdieping draait om de man en heet dus ook ‘He’. “Zowel casual kleding als zakelijke mode is hier te vinden.” Er hangt ook een deel van de dameskleding, een lijn met de naam ‘She’ zodat een stel hier samen naar hartenlust kan winkelen. Op de begane grond is het terrein helemaal voor de dames en zijn ook de schoenen en accessoires te vinden, geschaard onder de lijn ‘Touch’. “Dit is de eerste megastore op de ABC-eilanden, een concept dat Mango ook pas een kleine twee jaar voert.” Volgens Chemaly is het sterke punt van Mango dat iedereen er komt. “Van schoonmaker tot lady of the house. Je kunt hier mooie kleding kopen zonder je portemonnee te plunderen. Dat is onze kracht.”



Geen zichtbare bouwactiviteiten aan de voorzijde van Mango, enkel de borden van het constructiebedrijf en twee steigers.

Op de vraag wat Chemaly van de locatie in de mainstreet vindt, reageert zij positief. “Het is een prima plek, het gaat de goede kant op al zou ik graag meer activiteiten zien. De laatste keer dat ik in de Paseo de Gracia in Barcelona liep, dacht ik er nog aan hoe mooi dat concept voor de mainstreet zou zijn. Je hebt er mooie winkels, afgewisseld met terrassen en restaurants. Hier zijn nagenoeg geen plekken waar je even kunt neerstrijken voor een lekkere lunch of drankje.” Een andere wens van haar is dat de regering zich bekomert om de *chollers*. “Het gaat om de parkeerplaats hiërarchie wel al wat beter, maar het verdient natuurlijk nog geen schoonheidsprijs.” Zij ziet mensen met een ziekte die geholpen moeten worden en die tegelijkertijd ook overlast bezorgen voor het winkeland publiek en de ondernemers. “De overheid moet iets doen, deze mensen zijn ziek.” Chemaly kaart ook de marketing van de winkelstraat aan die volgens haar best beter mag. “De

straat heeft publiciteit nodig.”

Tropische collectie

Over de collectie kan Chemaly melden dat alles al klaarligt in de containers en dat het nu wachten is op de afronding van de constructiewerkzaamheden. “Mango is goed vertegenwoordigd in de regio, daarom heb ik wel geopperd om eens te kijken naar een uitgebreidere tropische collectie.” Amigoe vraagt haar naar de vermeende komst van concurrent Zara. “Ja, Zara komt hier ook, maar volgens mij duurt dat nog wel een jaar tot twee jaar. Ik heb gehoord dat ze eerst op Curaçao gaan openen.” Chemaly zegt te weten dat ze de Aventura Mall gekocht hebben. “Zara en Mango trekken dezelfde klanten aan. Ik zie het juist eerder als een versterking, dan een bedreiging.” Als alles dus naar plan verloopt kan de klant in ieder geval volgende week de gloednieuwe winkel binnenstappen. “24 werknemers zullen zich inzetten om iedereen met een glimlach weer de deur uit te zien gaan.”

DIVI RESORTS
Vacation Ownership

Divi Resorts is looking for.....
Energetic, motivated and outgoing people to work in their sales department

Receptionist

Requirements:

- Self motivated
- Positive attitude & self motivated
- Must be a team player
- Fluent in English, Spanish and Dutch

In-House Sales Executive

Requirements:

- Timeshare sales experience
- Hospitality experience
- Positive attitude
- Must be a team player
- Fluent in English, Spanish and Dutch

We offer: Full training, excellent wages and commission, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow.

Apply at the Human Resources Department located at
Tamarijn Aruba Beach Resort
J.E. Irausquin Boulevard # 41
Tel: 525-5241
From Monday to Friday
8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm
Or at our e-mail address: hr@megaresorts.com

KPA verscherpt controle verkeersregels



ORANJESTAD — Naast de verscherpte controles op alcohol en snelheid, zet Korps Politie Aruba (KPA) nu ook meer mankracht in voor het controleren op verkeersgedrag bij kruispunten en T-splitsingen. Zo hield KPA deze week een controle-actie op de kruising van de Caya Juancho Kock en de Patiastraat. Hier werden 67 bestuurders aangehouden.

De aanleiding is het toenemend aantal verkeersongelukken rondom rotondes, kruispunten en T-splitsingen. Dit aantal ligt nu op gemiddeld 700 per maand en dat is volgens KPA zorgwekkend. De voornaamste reden hiervoor is dat bestuurders zich niet aan de verkeersregels houden en dus worden de controles aangescherpt. “Hoe be-

ter de politie op straat zichtbaar is, hoe meer chauffeurs zich ervan bewust worden dat zij zich aan verkeersregels moeten houden”, aldus KPA in een persbericht aan de media. De verkeerscontrole bij de Patiastraat was een samenwerkingssactie van het strandpolitieteam, de wijkagenten en politiefchef van Oranjestad, Tony Yearwood. Zij startten om zes uur ’s ochtends en gingen door tot twee uur ’s middags. Naast verkeersgedragingen werden bestuurders ook gecontroleerd op het op orde hebben van documenten zoals een geldig rijbewijs, een keuringskaart en een verzekeringsbewijs. Gisteren schreef *Amigoe* al over scherpere controles door KPA op snelheid en alcoholgebruik. In aanloop naar de feestmaanden staan er meerdere grootschalige politiefuiken gepland.

De Universiteit van Aruba heeft 4 faculteiten, te weten, de Faculteit der Rechtsgeleerdheid, de Financieel-Economische Faculteit, de Faculty of Hotel and Tourism Management Studies en de Faculty of Arts and Science, naast de ondersteunende organisatie om onderwijs, onderzoek en maatschappelijke dienstbaarheid te faciliteren. Momenteel is de Universiteit gehuisvest op 2 locaties namelijk in het De La Salle gebouw in Oranjestad en het Apex gebouw te Eagle. Om ervoor te zorgen dat de primaire processen van de Universiteit zo goed mogelijk worden ondersteund zijn wij op zoek naar een ondernemende en gedreven:

Facility Manager

De Facility Manager adviseert management betreffende huisvesting, beheer en onderhoud, coördineert de facilitaire dienstverlening, geeft leiding en ondersteuning aan het facilitaire team en rapporteert aan de Business Director.

De verantwoordelijkheden zijn onder andere:

- Preventief onderhoud door het regelmatig controleren en daardoor tijdig signaleren van benodigd onderhoud van gebouwen, apparatuur en materialen
- Het initiëren en implementeren van kostenreductiemaatregelen en kwaliteitsverbeteringen
- Het managen en monitoren van de contracten met facilitaire leveranciers
- Verantwoordelijk voor beveiliging, schoonmaak en catering

Deze functie vereist:

- Een voltijdse HBO opleiding op het gebied van Facility Management of technische richting
- Minimaal 5 jaar werkervaring in een soortgelijke functie
- Vaardigheid in het onderhandelen en aansen van leveranciers en bedrijven
- Ervaren met leidinggeven aan een team en bekwaamheid om mensen te coachen en te begeleiden
- Mondelinge en schriftelijke communicatievaardigheden in het Nederlands en Engels

Wij bieden:

- Een prettige werking in een instelling die volop in ontwikkeling is en aan de deur staat van belangwekkende ontwikkelingen en uitdagingen
- De voor de Universiteit van Aruba geldende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden
- Een fulltime baan

Zijn dit jouw kwaliteiten?:

- Dienstverlenende en klantgerichte instelling met een grote dosis teamsprit (indien nodig bijspringen)
- Initiatiefnemer
- Flexibele instelling en uitmuntend aanpassingsvermogen (geen 9-5 mentaliteit)
- Uitstekende vaardigheden projectmanagement en sterke helicopterview
- Oplossend vermogen en besluitvaardig

Stuur dan snel jouw sollicitatiebrief voorzien van een curriculum vitae voor 15 november 2014 naar hr@ua.aw t.a.v. mevrouw M. Ridderstaal-Mendes. Informatie over de functie kan worden verkregen bij Patrick Arens: 5889946 ext. 243. Meer informatie over de Universiteit vind je op www.ua.aw. Een (of meer) sollicitatiegesprek(ken), medische keuring, psychologische test en een verklaring omtrent gedrag zijn conform ons sollicitatiebelegement standaard onderdeel van de wervings- en selectieprocedure.

University of Aruba

Kijk mij eens

‘Met veel training en toewijding kan alles realiteit worden’

Talenten op Aruba. Ze zijn overal te vinden. Zij storten zich in het leven, of het nu sport, kunst, uitgaan, lezen, muziek of juist de donkere kant van de samenleving is. Het is aan hen. Voor diegene die haar of zijn talent benut, maakt *Amigoe* een plekje vrij. Beklim het podium en vertel over je passie.

door onze verslaggever
Marloes van Zeeland

Deze week is Isaac Croes aan het woord in de rubriek ‘Kijk mij eens’. De Arubaanse judoka vertelt over zijn talent. Tijdens een interview met Amigoe weidt hij uit over het ontstaan van zijn passie, zijn toekomst en de wedstrijd waarvoor hij onlangs naar Fort Lauderdale vertrok.

Wie ben je en hoe oud ben je?

“Mijn naam is Isaac J.R. Croes. Ik ben op het moment 18 jaar en werk bij een juwelier. Ik hoop binnenkort aan een nieuwe studie te beginnen. Daarnaast ben ik actief als judoka en heb ik de bruine band.”

Wanneer ontdekte je het talent?

“Het begon allemaal toen ik vijf jaar oud was. Ik woonde toen in Gouda, Nederland. Mijn eerste les had ik bij een *Sensei* genaamd Joop van sportschool Doets. Ik mocht toen helaas nog niet meedoen met wedstrijden, want ik was nog te jong. Toen ik zes jaar oud was, mocht ik starten met kleine judo-wedstrijden in de regio. Twee jaar later werd ik wedstrijd-judoka en ben ik van sportschool gewisseld. Ik ging trainen met *sensei* Alard Schullenklopper.” Bijna vijf jaar lang trainde Croes bij Schullenklopper, tot het moment dat hij naar Aruba verhuisde. “Op mijn dertiende ben ik naar het eiland verhuisd. Dat is nu vijf jaar

geleden. Ik ben gaan trainen met wijlen Dolf Croes. Daarna heb ik les gehad van *Sensei* Alexis Cardenas en *Sensei* Betto Tiel.” Croes traint bijna dagelijks ruim drie en een half uur om nog beter te worden in de sport. “Ik train vijf dagen per week. Elke ochtend start ik om vijf uur en train ik tot half negen. Mijn training bestaat uit krachttraining om sterker te worden en het verbeteren van mijn judotechnieken. Elke training sluit ik af met Randori. Dat is een vorm van gevechtstraining.”

Wat zien we op de foto?

“Op de eerste foto ben ik degene in het wit. Je ziet me terwijl ik mijn tegenstander in een zogenoemde Uchi Mata gooi. Dat is mijn favoriete techniek. De foto is gemaakt tijdens de Zuid-Amerikaanse Judo Competitie in Bolivia. Dat was vorig jaar september. Op de tweede foto sta ik met mijn coach en mijn vader. De foto is deze maand gemaakt hier op vliegveld

Reina Beatrix vlak voor we vertrokken naar de Junior World Championship in Fort Lauderdale, Amerika.”

Wat is je wens voor de toekomst?

“De sport is mijn leven. Ik zou heel graag mee willen doen aan de Olympische spelen om Aruba te vertegenwoordigen. Om zover te komen moet ik deelnemen aan veel grote wedstrijden die georganiseerd zijn door de International Judo Federation (IJF).” Croes is onlangs nog voor een wedstrijd naar Amerika gegaan. “Ik ben net terug uit Fort Lauderdale. Daar werden de Junior World Championship georganiseerd. Helaas heb ik de wedstrijd niet gewonnen maar ik heb wel een heleboel nieuwe ervaringen mee naar huis genomen. Dat is ook winst.” Voor de rest van dit jaar staan er geen nieuwe wedstrijden meer gepland. Dat wil niet zeggen dat Croes het minder druk heeft. “De IJF en de Pan-American Judo Federation hebben voor 2015 alle wedstrijden al gepland. De Judobond kiest de wedstrijden uit waar ik aan mee mag doen, het moet namelijk financieel ook mogelijk zijn. Ik wil volgend jaar heel graag weer meedoen aan het Junior World Championship.” Naast het beter worden in de sport heeft Croes nog een grote wens voor de toekomst “Ik wil heel graag een chiropractor worden. Het is een moeilijke studie en ik moet nog uitzoeken hoe ik dat kan combineren met de sport maar met de steun van mijn familie weet ik dat het realiteit kan worden.”

Wat heb je nodig om jezelf verder te ontplooiën?

“Om een goede Judoka te worden is het belangrijk dat je sterk bent. Daarnaast moet je ook snel kunnen zijn. De sport vereist goede technieken en je moet goed weten wat je met je voeten moet doen. Uiteindelijk is het degene met de beste technie-



Croes, samen met vader en coach, vlak voor vertrek naar het Junior World Championship in Fort Lauderdale.

ken die wint.” Maar naast techniek is ook een goed voedingspatroon belangrijk in de sport. “Voor een belangrijke wedstrijd worden mijn trainingen zwaarder. Ik sport in de klasse -55 kilo, daarom moet ik ook op gewicht letten.” Toewijding is een belangrijke eigenschap om een van de beste te kunnen worden. “Mensen die hetzelfde als ik willen doen moeten bereid zijn om din-

gen op te geven en vooral om toegewijd zijn aan de sport. Met veel training en toewijding kan alles realiteit worden.” Daarnaast is het ook belangrijk om een goed netwerk te hebben legt Croes uit. “Ik ben dankzij de hulp van familie, kennissen en vrienden naar Fort Lauderdale afgereisd voor de wedstrijd. Ik wil van deze gelegenheid gebruik maken om de Familie Bernadina,

Croes, Kelly, Dirkz, Jansen en Ruiz te bedanken. Zij hebben een fundraising voor me georganiseerd zodat ik naar de wedstrijd in Fort Lauderdale kon gaan. Maar ook donaties van lokale bedrijven zoals Insel Air, Tropical Bottling, Subway, de Familie Bota, Koolman, Josef Croes en Ady Toppenberg hebben daaraan bijgedragen. Ik wil ze allemaal hartelijk bedanken voor hun hulp.”



Croes met zijn tegenstander in de Uchi Mata-worp.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ **583-8383**



Steun ons
werk
met
uw
gift.



MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE
 Caribbean Cinemas Aruba

THE MOST SPECTACULAR THEATRICAL EVENT
RETURNS TO THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS

The Metropolitan Opera **HD LIVE**

BIZET Carmen
NOV 1 12:55PM *LIVE*

Exclusively at **CARIBBEAN CINEMAS**, you can experience this grand presentation transmitted **LIVE** in more than **2,000** Movie Theaters in **69** Countries around the world, directly from The Metropolitan Opera House in New York.

BIZET Carmen NOV 12 6:00PM ENCORE	OFFENBACH Les Contes d'Hoffmann JAN 31 1:55PM <i>LIVE</i> FEB 11 6:00PM ENCORE
ROSSINI Il Barbiere di Siviglia NOV 22 1:55PM <i>LIVE</i> DEC 3 6:00PM ENCORE	TCHAIKOVSKY/BARTOK Iolanta / Bluebeard's Castle FEB 14 1:30PM <i>LIVE</i> FEB 25 6:00PM ENCORE
WAGNER Die Meistersinger von Nürnberg DEC 13 1:00PM <i>LIVE</i> JAN 24 1:00PM ENCORE	ROSSINI La Donna del Lago MAR 14 12:55PM <i>LIVE</i> MAR 25 6:00PM ENCORE
LEHAR The Merry Widow JAN 17 1:55PM <i>LIVE</i> JAN 28 6:00PM ENCORE	MASCAGNI/LEONCAVALLO Cavalleria Rusticana / Pagliacci APR 25 12:30PM <i>LIVE</i> MAY 6 6:00PM ENCORE

AT CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8, PALM BEACH PLAZA

TICKETING INFORMATION

The Metropolitan Opera **HD LIVE**

586-0074 - Monday to Friday - After 3:30 PM
- Saturday and Sunday - After 1:00 PM

AWG 50,00 Adults Per person, per function.
AWG 45,00 Seniors Tax included.

ENCORE PRESENTATIONS SUBJECT TO CHANGE

The Met: Live in HD series is made possible by a generous grant from its founding sponsor The Neuberger Family Foundation. Global corporate sponsorship of The Met Live in HD is provided by Bloomberg. The HD Broadcasts are supported by Toll Brothers

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Cordia
Tel: (297) 528-4455
www.cordiaaruba.com
Camacuri 8 Oranjestad, Aruba

 **BYD AUTO**   **LEXUS**  **TOYOTA**

Garage Cordia Aruba, a well established company for almost 50 years, is seeking for a suitable qualified person to fill the following positions:

Car Sales Manager (M/F)

Essence of the function:
Responsible for leading and guiding a team of sales people

Required qualifications:

- Minimum HAVO/EPI diploma
- Team oriented
- Prior Automotive Sales Management experience
- Outgoing personality ("people person")
- Ability to encourage others to meet sales goals
- Must possess the ability to "close"
- Excellent verbal/written communication
- Strong negotiation and presentation skills
- Basic MS Office, internet & social media
- Professional Appearance
- Willing to take courses

Salesperson (M/F)

Essence of the function:
To serve the client and exceed his or her expectation when buying a new or pre-owned car

Required qualifications:

- Minimum MBO diploma
- Team player
- Experience as a sales rep in auto sales
- Outgoing and flexible attitude
- Pro-active, problem solver minded
- Good communication skills in Dutch, Papiamentu, English, and Spanish
- Basic MS Office, internet & social media
- Customer minded attitude
- Willing to take courses

We offer:

- Competitive salary
- Modern facilities
- Pleasant work atmosphere
- Solid company with excellent opportunities for growth

Please send your application with a recent photo to Camacuri 8 at the attention of Human Resources Department or e-mail to lmaduro@cordiaaruba.com.
Deadline for applications is **November 10, 2014**.
All applications will be treated with strict confidence.

Opening kinderboekenfestival 2014

Lezen is één groot feest

ORANJESTAD — Met een daverend feest ging gisteravond het kinderboekenfestival van start. De straat voor de bibliotheek was even één groot podium. Met zoveel toneel, zang en dans was het thema voor 2014 niet zo moeilijk te raden: Fiesta!

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

cion de Kinderboekenweek voor geopend.

Festivallied

Maar liefst dertien schrijvers uit het Caribisch gebied, Nederland en Suriname feestten mee. Charlotte Doornhein schreef het Kinderboekenweekgeschenk: De roep van de shoco / E grito di e shoco. “Een om-draaiboek”, verduidelijkt ze de titel. “De ene helft is in het Nederlands, de andere in het Papiamentu.” Op deze avond krijgt ze het festivalboek officieel uitge-reikt.

Carnavalkoningin Chiki Ascencion, acht jaar oud, mag als eerste een écht slot dat om het boek zit, openen. Jean-Duard Werle-man neemt de tweede voor zijn rekening. “Alle kinde-ren moeten lezen”, vindt de koningin, terwijl ze con-troleert of haar sjerp wel recht hangt. En waarom dan? “Van lezen kun je héél veel leren. Het is goed voor je hoofd.” Met deze prach-tige speech verklaart Ascen-

Collegio Sagrado van Cu-raçao barst van de energie als ze met *Kids to Kids* het Nederlandstalige festival-lied ten gehore brengen. Het talrijke publiek klappt en-thusiast mee. “Wáár is dat feestje? Hier is dat feestje!” Ook de sketch over Kikker en de bijzondere dag (Max Velthuis, red.) valt in de smaak. De kinderen schui-ven steeds verder naar het podium om vooral niets te missen. “Surprise!” brullen ze in koor, als de vrienden van Kikker hem verrassen met een verjaardagsfeest.

Kids to Kids danst en zingt het hele programma van de avond aan elkaar. Hun re-genboogkousen flitsen heen en weer over het podium. Ze krijgen dan ook groot applaus. “We hebben twee weken elke dag geoefend,” vertellen Zue-Jean, Shadi-enne en Xanthe. Het laat-ste nummer duurde maar

liefst negen minuten en alle schrijvers deden mee, maar gelukkig: “Het ging super-goed!” Ze glimmen van trots. Alle drie lezen ze graag. En waarom het zo belangrijk is om te lezen, weten ze ook precies. “Je krijgt heel veel informatie uit een boek,” vindt Xanthe. “Je leert er heel veel van.”

Vliegende boeken

De standhouders rond het podium zijn het daar roe-rend mee eens. De diverse boekhandels die er staan, zien de boeken haast uit hun kraam vliegen. Een vrijwil-liger van Biblionef vindt: “Lezen opent de wereld!” De stichting zorgt ervoor dat er nieuwe boeken verscheept worden naar Aruba. “We willen dat kinderen plezier krijgen in lezen. Het is be-langrijk voor hun ontwikke-ling. Daarom zorgen we er-voor dat de scholen telkens nieuwe leesboeken krijgen.” Tienda de Educacion staat er ook. Vooral de schaal met spekjes is populair bij de voorbijgangers, maar daarvoor staat de kraam er niet. “We willen de ouders handvatten geven bij de opvoeding. Daar hoort het stimuleren van lezen na-tuurlijk ook bij. Informeren

kan uitstekend via boeken. En omdat veel kinderen hier met hun ouders komen, is dit voor ons de ideale ge-legenheid om hun ouders te bereiken.”

Schrijfwedstrijd

Het is tijd voor de uitslag van de schrijfwedstrijd. Via de basisscholen hebben tientallen leerlingen verha-len ingeleverd bij de biblio-theek. Onder luid applaus en gejoel mogen de vier winnaars, allemaal meiden, het podium opklimmen. Ka-rellain, Miguel en Giandra hebben niet meegedaan aan de wedstrijd, maar vinden het festival “supercool!” Mi-guel weet wel waarom. “Je kunt hier lekker feesten.” “En je kunt echt veel boeken kopen”, vult Karellain aan.

Stimulans

Op school is er al een tijdje aandacht voor de Kinder-boekenweek. “We hebben het festivallied deze week geleerd”, vertelt Giandra. Het drietal vindt lezen niet zo leuk. “Maar eigenlijk moet je wel veel lezen.” Mi-guel neemt nog een handje popcorn. “Daar wordt je slim van!” En dat er echte schrij-vers zijn, is natuurlijk ook heel interessant. Charlotte Doornhein (Ne-



Foto: Leanne van Spronsen-Monster

De boeken vliegen de kraam uit.

derland, red.) bezoekt deze periode, net als de andere auteurs, veel scholen op de Antillen. “Het is ontzettend leuk”, straalt ze. Zelf woon-de ze vijf jaar op Curaçao en de Cariben spelen dan ook vaak een rol in haar boeken. “Kinderen vinden het heel interessant om een echte schrijver te ontmoeten. Ze willen altijd weten of een boek nu echt gebeurd is of verzonnen.” Tijdens deze bezoekjes probeert ze het lezen te promoten. “Dat sti-muleert namelijk ook de cre-ativiteit van kinderen.” Met haar eigen kinderen begon ze al vanaf de geboorte met lezen. “Het begon met knis-per- en voelboekjes, maar

nu lezen mijn kinderen mij voor in plaats van anders-om”, lacht ze. Auteur Gino Vrolijk (Aruba, red.) denkt dat het vooral belangrijk is dat er boeken voorhanden zijn waarin een kind interesse heeft. “Als je niet van lezen houdt, maar wel van voetbal: lees eens een boek over voetbal.” Ook het werken met een thema op het Kinderboekenfesti-val stimuleert. “Zeker met een thema als Feest!” grijnst collega-auteur Tio Ali (Cu-raçao, red.). “Feesten zit de kinderen in het bloed.”

Handtekening

Het feestje is inmiddels afgelopen. Kids to Kids is

uitgeteld. De ene helft zoekt verkoeling in de bi-bliotheek, de andere helft hangt op de stoeprand. De wind blaast lege zakken popcorn onder de stoelen door. Alleen bij de schrij-vers staan nog kinderen in de rij voor een handte-kening. Juelly komt net bij Tio Ali vandaan. Verlegen laat ze de handtekeningen zien die ze in haar boek heeft verzameld. “Ik houd eigenlijk niet zo van lezen,” bekent ze. “Maar dit boek ga ik altijd bewaren.” Een klein meisje danst in haar eentje over het podium. Dít feestje is afgelopen, maar gelukkig duurt het festival nog een hele week.



Kikker en Olifant: Het is vandaag een bijzondere dag, maar hoezo?



Kids to Kids met vlnr schrijvers Gino Vrolijk, Tio Ali, Irene Heim en Cathleen Giterson (met dochtertje)

Koorddanser Nik en Setar gaan uitdaging aan



Foto: AP Images for Discovery Communications

ORANJESTAD — Aanstaande zondag bewandelt durfal Nik Wallenda een koord tussen twee skyscrapers in Chicago. De stad die ook wel bekend staat als ‘Windy City’. Een winde-rige stad dus, iets wat de klus extra uitdagend maakt. Het evenement wordt live uitgezonden via Discovery Channel. En Setar speelt hierop in met een ludieke actie. Naast dat het telecommunicatiebedrijf iedereen de mogelijkheid biedt om het evenement te volgen via hun Facebookpagina, wordt be-zoekers ook gevraagd hun emotie te delen. Dat kan zijn span-ning, enthousiasme, verveling, maar bijvoorbeeld ook angst of nervositeit. Maar het blijft niet bij een omschrijving van je gevoel alleen. Setar vraagt de deelnemers namelijk ook om een foto of video te plaatsen die deze emoties illustreert. De meest originele posts maken kans op verschillende prijzen, zoals een iPhone 5S.



Salud!

Overlevingsdrang als motivatie

Henry Does is arts en schrij-ver. Op deze plek beziet hij elke zaterdag het dagelijks leven door de bril van de gezondheid. Voor reacties op de column: dokterhenry@outlook.com.

De overlevingsdrang is een van de drijvende krachten achter het menselijk han-delen. De wil om te blijven leven is evolutionair inge-geven. We zijn als het ware geprogrammeerd om te re-ageren op situaties die wij als bedreigend ervaren voor onze overleving. Deze pri-maire *fight-or-flee* (vechten-of-vluchten) reactie op be-dreigende stimuli, is bij vele stressmanagementtechnie-ken hét medische aangrij-pingspunt om alternatief, gezonder gedrag aan te leren in vergelijkbare situaties. Indien het lichaam langdu-rig in een fight-or-flee-staat verkeert, met de bloeddruk en hartslag aanjagende hor-monen cortisol en adrenaline welig door onze bloedbaan tierend, is dit immers nade-lik voor de gezondheid. De kracht van jouw evo-lutionaire wil om te over-leven, kun je ook inzetten voor het bereiken van een gezonde(re) leefstijl. Het verlangen om gezond te zijn en te blijven, om de duur en kwaliteit van het leven te optimaliseren, kun je in het verlengde plaatsen van je wil om te overleven. Door zo bewust aansluiting te zoeken bij deze psychologische oer-behoefte, kun je putten uit een reikende bron van mo-tivatatie om jezelf ongezonde gewoonten af en gezonde gewoonten aan te leren. Een dagindeling waarin er aandacht is voor een goede nachtrust, gezonde voeding, regelmatig sporten en een actief beweegpatroon en het onderhouden van respect-volle en empathische rela-



ties. Een dagindeling ook, die niet voorbijgaat aan het belang van rust en herstel na inspanning, van reflectie en observatie na participa-tie, van (innerlijke) stilte na rumoer. Het is niet moeilijk om te voorspellen wat de gezond-heidsgevolgen zijn van een leven waarin bij de priori-tering geen of onvoldoende aandacht is voor deze ac-ties. In een leven waarin de persoonlijke prioriteiten en gedragingen voornamelijk door externe prikkels, ver-wachtingen en beloningen geleid worden, is de kans groot dat dit ten koste gaat van de eigen gezondheid. Het eigen lichaam en de af-fectieve relaties betalen dan vaak de prijs. Het *framen* van het belang van een ge-zonde leefstijl als een nood-zaak voor survival is niet melodramatisch bedoeld. De onkwetsbaarheidsgedachte - ‘dat zal mij nooit overko-men’ - is in zaken van ge-zondheid zelden een wijze raadsheer. Zij staat gezond-heidsbevorderende acties en verandering in de weg. Niet zelden moeten mensen eerst met de (dreigende) beperkin-gen van ziekteverschijnselen geconfronteerd worden, vóór zij de noodzaak en urgentie van een leefstijlverandering

inzien en accepteren. Vaak zijn zij door omgeving en zorgverlener dan al vaak tevergeefs geweest op de gezondheids- en relationele risico's van de voortzetting van het huidige gedrag. De universele wetten van de natuur hebben een enigszins dwingend karakter. Onze cellen, weefsels en or-ganismen functioneren vol-gens deze wetten, ongeacht wat wij hiervan vinden of denken. Door wetenschap-pelijk onderzoek leren wij, als mensheid, deze wetten steeds beter kennen. Wij kunnen onszelf wijs ma-ken, dat deze ‘wetten’ voor de meeste mensen gelden, maar niet voor ons. Zo ken-nen we allemaal de roker, die wijst op zijn familielid die ‘ook heel oud geworden is als roker’. De in-activering die stelt dat hij zich zonder sporten ook goed voelt. De ambitieuze professional die vindt dat hij aan vijf uur-tjes slaap genoeg heeft. De ver-slaafde echtgenoot en vader die denkt dat zijn ziekte al-leen een persoonlijk lijden betreft en zijn vrouw en kin-deren hier niets van merken. De sturende kracht van (on-uitgesproken) gedachten en *beliefs* voor ons gedrag, kan groot zijn. Zeker als ze niet uitgedaagd worden.

Jezelf motiveren

Als wij onszelf, vanuit de noodzaak van survival, weten te *empoweren* om bij de inrichting van ons leven, onze maanden, onze dagen, rekening te houden met deze biologische wetten, plukt onze gezondheid hier de vruchten van. Een belief van *biology first* kan tegen-wicht bieden aan irrationele gedachten en overtuigingen. Een belief bovendien, dat je kan sterken in de persoon-lijke overtuiging dat je een gezond leven waard bent

en het verdient om het jou met de geboorte geschonken overlevingsrecht, te verdedi-gen door goed en slim voor jezelf te blijven zorgen. Zelfs of juist in omgevingen die hier bedreigend voor kunnen zijn. Deze gezondheidsasser-tiviteit kan je alerter maken op potentiële bedreigingen voor je fysieke en emotionele welzijn. Een werkomgeving die langdurig te veel van je vergt en/of emotioneel on-zorgvuldig met je omgaat. Een scheve balans in de werk- en zorgtaken die lang-durig zorgt voor neerslach-

tigheid en uitputting. Een seksuele relatie waarin jouw menselijke waardigheid niet gerespecteerd wordt. Langdurige conflicten met familieleden, collega's of dierbaren. Een structureel door boosheid, depressie, angst of schaamte geregeerd gevoelsleven. Door je niet onkwetsbaar te wanen voor de gezondheidsgevolgen van deze ongezonde situaties, en jezelf liefdevol te empoweren dat je het verdient om goed voor jezelf te zorgen, kun je effectief en gemotiveerd in actie komen.



Divi Aruba Phoenix Beach Resort,
Expand your Hospitality career with Divi Phoenix apply for:

FOOD AND BEVERAGE MANAGER

- Hospitality Management Graduate
- Minimum 5 years experience in similar position
- Vast knowledge in Food and Beverage Operation
- Knowledge in menu planning and cost control
- Leadership skills
- Fluent in English, Spanish and Dutch
- Formal Food and Beverage Training
- Excellent Communication Skills
- Vast Marketing Experience
- Assist in developing new business ideas and the promotion of existing business within all our market segments
- Ensure close relationship are established and maintained with clients to encourage repeat business
- Experience in managing Banquet and Events

We offer:
Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow.

Please apply at Human Resources Department located at
Tamarijn Aruba Beach Resort / J.E. Irausquin Blvd # 41
Tel: 525-5241
From Monday to Friday:
8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm
E-mail: hr@megaresorts.com



1 november 1988

Schommelstoel

Mevrouw Daisy Simpson werd eerder deze week 105 jaar oud. Gezaghebber Elmer Wilsoe feliciteerde haar namens het Bestuurscollege en schonk haar daarbij een schommelstoel. Een foto van de oude dame op de splinternieuwe zetel, omringd door klein- en ach-

terkleinkinderen, medebewoners en verpleegkundigen van het Sanatorium, prijkt op 1 november 1988 op de voorpagina van de Amigoe.

Aangewaaid

De Bonairiaanse lora heeft zich op Curaçao gevestigd. Bij natuur- en milieu-orga-

nisaties Carmabi en Stinapa zijn daarover verschillende meldingen binnengekomen. De Bonairiaanse of Venezolaanse papegaai was eerder niet op Curaçao waargenomen. Mogelijk was de tropische storm die daarvoor de benedenwindse eilanden teisterde de oorzaak van de verhuizing van de vogels. In het artikel op pagina 2 wordt uitgelegd dat bijvoorbeeld ook de koe-reiger (Garabet Blanku) op deze manier hier terecht is gekomen. Deze gevederde vriend is oorspronkelijk afkomstig van de Afrikaanse savannen. De bevolking wordt opgeroepen te blijven uitkijken naar de papegaaien. Aan de hand van de meldingen hopen Carmabi en Stinapa zich een beeld te kunnen vormen van de lora-populatie.

Vragen over investeringen UTS in Suriname

WILLEMSTAD — Pais-Statelid Eugène Cleopa wil dat minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP) duidelijkheid verschaft over de stand van zaken met betrekking tot de investeringen van telecombedrijf UTS in Suriname.

Cleopa stelt via de media te hebben vernomen dat het dochterbedrijf van UTS in Suriname, het joint venture-bedrijf Uniqua, een verlies heeft gedraaid van 16,5 miljoen gulden en dat er vijf gegadigden zijn om het bedrijf over te nemen. Hij wil nu weten wat de verliespost in Suriname voor het moederbedrijf op Curaçao heeft betekend. Het Pais-lid vraagt zich af

wat de investeringen van UTS in het buitenland voor het bedrijf en het dividendbeleid van de regering met zich mee hebben gebracht. "In 2012 vond de directie van UTS dat de investeringen in Uniqua moesten worden stopgezet. Maar we zijn in 2014 en UTS participeert nog steeds in Uniqua. Waarom participeren wij nog steeds in Uniqua en wat heeft dat al die tijd gekost?"

In zijn brief vraagt Cleopa aan Balborda of hij de jaarverslagen van UTS en al haar filialen in het buitenland heeft ontvangen en of hij op de hoogte is van de verliezen die UTS in het buitenland heeft opgelopen. Aan de andere kant wil het Statelid weten hoeveel geld er vanuit Curaçao in deze buitenlandse filialen is gestoken en hoe het met deze investeringen is gegaan. Ten slotte wil Cleopa dat de minister aangeeft welke stappen zijn genomen om soortgelijke verliezen in het buitenland voor UTS te voorkomen.

Weer botsing Schotte en Franco

WILLEMSTAD — Tijdens de openbare vergadering van de Staten waarin de notariswet werd aangepast, was er weer sprake van een botsing tussen de MFK-fractie en Statenvoorzitter Marcolino 'Mike' Franco (Pais). MFK-leider Gerrit Schotte was niet te spreken over het feit dat Pais-minister Nelson Navarro (Justitie) niet op zijn vragen inging.

Op de agenda van de bijeenkomst van gisteren stond de 'landsverordening tot wijziging van de landsverordening op het Notarisambt in verband met tussen 1980 en 1997 in het ongerede geraakte akten'. Schotte stond erop dat Navarro vragen beantwoordde die te maken hadden met de overdrachtsbelasting die het land nog moet krijgen van notarissen op het eiland. Het gaat om een bedrag van 2,8 miljoen gulden, dat niet betaald kon worden omdat de notariële aktes van de jaren tussen 1980 en 1997 die hierop betrekking hebben, niet meer terug te vinden zijn. Via een wetswijziging kan de overdrachtsbelasting alsnog betaald worden met kopieën van de oorspronkelijke notariële aktes. Schotte stond erop dat Navarro aangaf wanneer het bedrag zou worden over-

gemaakt en wat de overheid met dit extraatje zou doen. Na de eerste vragenronde van gisteren had de Justitie-minister al aangegeven dat er vragen waren gesteld die feitelijk onder de portefeuille van collega-minister José Jardim (namens onafhankelijk Statelid Glenn Sulvaran) vallen, maar dat hij zijn best zou doen om deze te beantwoorden. Navarro kon de antwoorden van Schotte niet beantwoorden, tot grote verontwaardiging van de MFK-leider. Hij was duidelijk niet onder de indruk van het argument van de Justitie-minister dat hij wel had geprobeerd om zijn collega Jardim – die in het buitenland verblijft – telefonisch te bereiken, maar dat dat hem niet was gelukt. Schotte stond erop dat Franco tussenbeide zou komen en de minister zou

opdragen om de vragen te beantwoorden. Franco probeerde verschillende keren uit te leggen dat deze vragen niet onder de verantwoordelijkheid van Navarro vielen, maar Schotte accepteerde deze uitleg niet. Ook niet de toelichting van Navarro dat hij alleen verantwoordelijk was voor het notarisambt en niet voor de overdrachtsbe-

lasting. Toen de antwoorden uitbleven, concludeerde de MFK-leider dat de regering zijn vragen niet wilde beantwoorden. Hij merkte op dat nergens het bedrag van 2,8 miljoen gulden terug te vinden is. Niet in de boedelbalans van de Nederlandse Antillen en ook niet in de meerjarenbegroting, aldus Schotte.

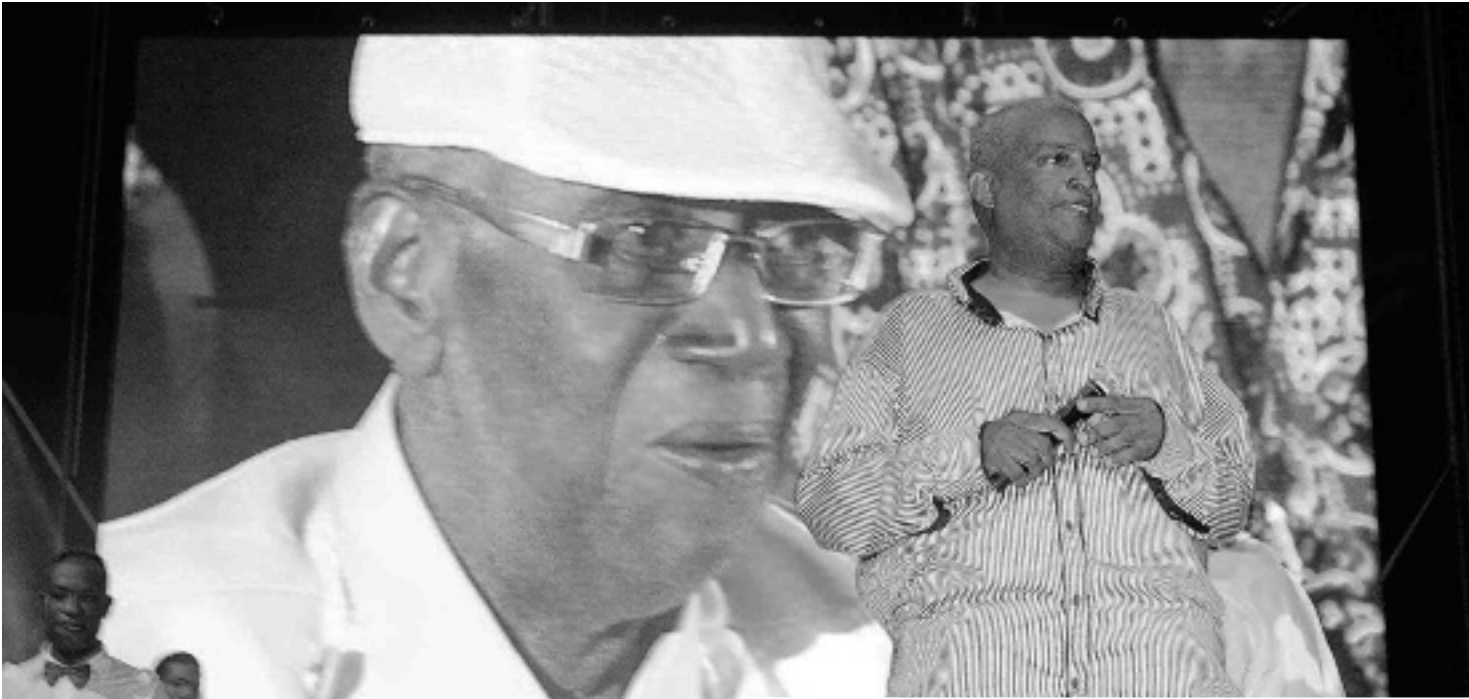
Hoofdelijke stemming

De MFK-fractie zal voortaan bij alle stemmingen in de Staten hoofdelijke stemming aanvragen. Dit gaf MFK-leider Gerrit Schotte donderdag in de Staten aan. Hij reageerde hiermee op de situatie rondom de stemming over de reparatiewetgeving basisverzekering ziektekosten (bvz) in de Staten van afgelopen maandag. Toen werd de hoofdelijke stemming, waarbij alle leden individueel aan moeten geven of zij voor of tegen de wet zijn, niet aangevraagd,

waardoor de bvz-wet werd afgehamerd zonder dat er gestemd werd. Staten-voorzitter Marcolino 'Mike' Franco (Pais) werd verweten de Statenleden onvoldoende tijd te hebben gegeven om hoofdelijke stemming aan te kunnen vragen. Iets dat hij ontkent. Maar volgens Schotte zal zijn fractie nu voor ieder wetsvoorstel hoofdelijke stemming aanvragen. "Er zullen geen hamerstukken meer plaatsvinden. Dan weet het volk ook wie nu voor of tegen is."

Macario 'Makai' Alejandro Prudencia

Ode aan de meester van de Antilliaanse Salsa



Foto's: Edsel Simbo

Rudsel 'Little' Leito (ERA) ontroerde Macario Prudencia

WILLEMSTAD — Een hommage aan de tachtigjarige komponist, zanger en all-round musicus Macario 'Makai' Prudencia werd gisteren op het Brionplein gegeven door verschillende muzikanten van eigen bodem. Prudencia zelf was erbij en raakte zichtbaar ontroerd door het eerbetoon dat hem ten deel viel.

Het gratis concert werd gisteren goed bezocht en beleefd. Prudencia, die van kinds af aan met muziek bezig was, groeide van muzikant in de loop der jaren uit tot zanger en componist. Vele nummers kwamen van

zijn hand, die gisteren dan ook te horen waren. Gouwe ouwen, zoals Chumbala den bo Beshi, Wasmashin, Makai i su salsa Antiyano, werden gisteren ten gehore gebracht. De twaalf grootste hits van

Moises Ramos (ERA) zong voor Macario Prudencia die daar zichtbaar van genoot.

de meester van de Antilliaanse Salsa werden eerder dit jaar in opdracht van Fundashon Bon Intenson op cd gezet. Een klus die Gregory Colina en Hershel

Rosario op zich namen. Die cd werd gisteren verkocht met de bedoeling een donatie te genereren voor verpleeghuis Betesda, waar Prudencia verblijft.

Samenwerkende partijen in retraite

WILLEMSTAD — Ministers, Statenleden en besturen van de partijen die deel uitmaken van de coalitie van PS, Pais, PNP en onafhankelijk Statelid Glenn Sulvaran gaan op zaterdag 11 november een dag in retraite. Tijdens deze retraite willen de onderlinge communicatie verbeteren en het regeerakkoord evalueren.

Tijdens de evaluatie zullen de partijen samen nagaan wat er van het op 12-12-12 ondertekende document al in praktijk is gebracht en wat er nog bereikt moet worden. De beslissing voor de retraite werd genomen in een vergadering van samenwerkende partijen die donderdagmiddag werd gehouden. De eerstvolgende bijeenkomst van de coalitie staat gepland voor volgende week dinsdag, wanneer de politieke leiders bijeenkomen. Er zal onder meer worden gesproken over heikele punten zoals het advies van de Raad van Advies over de invulling van de Commissie Evaluatie Rijkswetten.

Motie over cultuur

WILLEMSTAD — De overheid moet in 2015 actie ondernemen om cultuur onder jongeren te stimuleren. Dat staat in de motie die het parlement gisteren tijdens de openbare vergadering heeft aangenomen. Zo moet er onder andere een studie naar de Curaçaose cultuur worden gedaan.

Met de aanbevelingen van deze studie moet de overheid een actieplan voor een opleving van de cultuur op Curaçao maken. Verder moet het volkslied volledig worden gezongen bij officiële gelegenheden, dus alle vier de coupletten met de acht strofen. De overheid zou dit officieel moeten regelen en stimuleren. De overheid heeft ook de taak om de vorderingen op al deze punten uiterlijk in juni 2015 aan het parlement te rapporteren. De motie werd gesteund door alle partijen. De openbare vergadering was een vervolg op de vergadering van 3 juli met minister Irene Dick (PS) over cultuur en Sentro Pro Arte. Volgens de Statenleden heeft de regering de verantwoordelijkheid voor de ontwikkeling van de cultuur,

voor alle burgers. PNP-Statelid Humphrey Davelaar stelde voor om het oude gezaghebbershuis te veranderen in een museum voor literatuur en muziek. Hij heeft meerdere malen hierop aangedrongen. Het kabinet-Schotte speelde met het idee om de woning bij Zuurzak te veranderen in een ambtswoning voor de premier. Dit plan is uiteindelijk nooit uitgevoerd. Minister Dick stond niet afwijzend tegenover het plan van Davelaar. Zelf wilde ze er een onderwijsmuseum in onderbrengen, maar het ontbreekt haar aan draagvlak voor het plan.

Advertenties Curaçao

THE BEAUTY EXPERIENCE

DRESS CODE: FORMAL

SUNDAY, NOVEMBER 2nd 2014
TIME: 4PM - 10PM
PLACE: Atrium,
Renaissance Curaçao Resort & Casino

BECAUSE YOU'RE WORTH IT!

curaloe KÉRASTASE
MIZANI L'ORÉAL
essie L'ORÉAL

SURINAM AIRWAYS
Flying On Trusted Wings

SAME DAYS NEW TIMES

Valid from 26 October '14 till 28 March '15. Flights are on Tuesday, Wednesday, Thursday and Sunday. Same schedule applies for all flight days.

CURAÇAO-SURINAME			
DEPARTURE	TIME	ARRIVAL	TIME
*PARAMARIBO	12:05	CURAÇAO	14:50
*CURAÇAO	16:20	PARAMARIBO	21:05

*Flights make an intermediate stop in Port of Spain, Trinidad

CURAÇAO-TRINIDAD			
DEPARTURE	TIME	ARRIVAL	TIME
PORT OF SPAIN CURAÇAO	13:20 16:20	CURAÇAO PORT OF SPAIN	14:50 17:50

For information and reservations please contact the Surinam Airways sales office, F.D. Rooseveltweg 505, Tel. 868-9600 / 868-4360 or your preferred travel agent.

www.flyslm.com

CONNECTIONS TO BELEM – CAYENNE – GEORGETOWN

Mogelijk pre-clearance voor vluchten naar VS

WILLEMSTAD — Een delegatie van de minister van Financiën heeft onlangs gesproken met vertegenwoordigers van de U.S. Customs and Border Protection over de mogelijkheid om op Curaçao pre-clearance-faciliteiten voor vluchten naar de Verenigde Staten op te zetten. Tijdens dit gesprek is van Amerikaanse zijde aangegeven hoe aan dergelijke faciliteiten vorm gegeven kan worden.

Tevens is afgesproken dat er vervolgbesprekingen zullen worden gevoerd, in welk verband vertegenwoordigers van de U.S. Customs and Border Protection Curaçao binnenkort zullen bezoeken. De eerste gesprekken vonden plaats tijdens de deelname van minister van Financiën José Jardim aan de jaarlijkse bijeenkomst van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Wereldbank in Washington, met

als thema 'Inclusive growth and sharing prosperity'. Tijdens de bijeenkomst, die van 8 tot en met 12 oktober duurde, voerde de minister tevens enkele bilaterale gesprekken. De Wereldbank en het Internationaal Monetair Fonds hebben doelen verbonden aan het thema. De delegatie van de minister van Financiën heeft dit tweeledige thema op de agenda gezet en heeft voortgebouwd op de deelge-

bieden", schrijft Jardim in een verslag aan de Staten. Een van deze deelgebieden is het uitbreiden van de internationale samenwerking op fiscaal gebied, waarmee het wegnemen van fiscale barrières evenals het intensiveren van de uitwisseling van fiscale informatie beoogd wordt. Ook het delen van 'best practices' ten aanzien van soortgelijke economieën en het uitwisselen van ervaringen waarmee kleine naties te maken hebben, stonden op de agenda. Een derde deelgebied betreft een verdere internationale samenwerking op Douane-gebied, waarbij ook hier getracht wordt om bestaande barrières voor het toetreden tot elkaanders markten verder weg

te nemen. In het kader van deze deelgebieden heeft een aantal gesprekken plaatsgevonden. Zoals bilaterale gesprekken op ministerieel niveau, waarbij de mogelijkheden zijn besproken om de commerciële banden door middel van belastingverdragen aan te halen. Tevens vond er een gesprek plaats met de delegatie van Aruba over diverse budgettaire aangelegenheden waar Aruba en Curaçao de laatste jaren ervaring mee hebben opgedaan. In het kader van het bijwonen van het '2014 Small States Forum' is gesproken over de uitdagingen van klimaatveranderingen, concurrentie van de private sector en over public-private partnerships.

Gevangenis heeft nu eigen speurhond, Sonia



Foto: Douane

SDKK-medewerker Kenneth Weigle (m) krijgt zijn hondenbegeleider-certificaat uit handen van onderdirecteur Lesley Fredema van de Douane, in het bijzijn van zijn baas Floran.

WILLEMSTAD — Een tweejarige mechelaar, genaamd Sonia, wordt bij de gevangenis Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou ingezet om illegale spullen op te sporen. Sonia is de eerste hond ooit op het eiland die ook mobiele telefoons kan opsporen, maakt Douane-woordvoerder Richinel Martijn bekend.

Verder kan ze alle soorten drugs, wapens en munitie opsporen. De gevangenis had sinds 2011 een hond, genaamd Igor. De Douane was de eigenaar van deze getrainde hond, die later bij de gevangenis werd ingezet om te voorkomen dat drugs, wapens en munitie daar binnen zouden worden gesmok-

keld. Igor heeft zich meerdere malen bewezen tijdens controles in de cellen, aldus Martijn. Nu zal Sonia deze taken overnemen. Ze werd vorig jaar door de Douane uit Nederland gehaald en werd samen met haar begeleider Kenneth Weigle gedurende de laatste negen weken door de Douane-instructeurs getraind, ook in

het opsporen van mobiele telefoons. Sonia werd afgelopen donderdag officieel bij de gevangenis ingezet, na een uitstekende presentatie voor de directie van de gevangenis en de Douane. Gevangenisdirecteur Urny Floran voerde het woord bij de ceremonie en bedankte het managementteam van de Douane, waaronder onderdirecteur Lesley Fredema, voor Sonia en pree de instructeur die haar uitstekend heeft getraind. Tijdens de ceremonie kreeg gevangenvaarder Weigle tevens zijn hondenbegeleider-certificaat uitgereikt.

8 jaar geëist in zaak 'Night train'

WILLEMSTAD — Officier van justitie Monique Den-naoui-Simon eiste woensdagmiddag acht jaar celstraf tegen de man Maykson N. (25), voor poging tot moord op de later gedode man Entoni Panneflek (45). N. zou hem op 6 september vorig jaar getracht hebben te doden door meerdere malen op hem te schieten bij een toko in de Frater Candidusstraat in Brievengat. Het slachtoffer overleefde dit, maar werd enkele maanden later alsnog doodgeschoten.

De behandeling van deze zaak werd eerder tot drie maal toe aangehouden en nam woensdag enkele uren in beslag. De voorlopige hechtenis van N. werd geschorst, waardoor hij de afhandeling van zijn zaak in vrijheid mag afwachten. Panneflek werd indertijd vier keer geraakt, twee keer in de linkerarm en twee keer in de borst. Hij overleefde het incident, maar werd later, op 17 november vorig jaar, doodgeschoten tijdens een Aguinaldo-show bij een snék in de Comanchesstraat, en werd daarmee dat jaar het zestiende moordslachtoffer. De moord is nog onopgelost. De officier wil N. toch laten opsluiten voor de poging tot moord op het slachtoffer, enkele maanden eerder in

Brievengat. Deze zaak kreeg de naam 'Night train'. Panneflek verklaarde toen zelf in het ziekenhuis dat hij bij de toko een fles 'night train' is gaan kopen, toen hij beschoot werd door Maykson. Volgens de officier heeft hij deze naam meerdere malen genoemd, voor het eerst aan de 911-operator, en ook op 7 en 16 september bij de politie in het ziekenhuis. Tevens heeft hij de verdachte herkend tijdens een fotoconfrontatie. De mannen kennen elkaar goed omdat hun moeders goede vriendinnen zijn. De mannen hadden ook al een tijd problemen met elkaar en bovendien werd Panneflek niet in de rug geschoten, dus heeft hij volgens de officier goed kunnen zien wie de schutter was.

Een ooggetuige die N. heeft zien schieten en wegnemen van de plaats delict, werd gisteren door de officier ter zitting gehoord. Dit verhoor nam ruim een uur in beslag. De getuige verklaarde woensdag iets anders in aanwezigheid van N., vergeleken met de uitgebreide belastende verklaring die hij eerder tegenover de politie had afgelegd. De getuige benadrukte echter woensdag niet met de politie te hebben gesproken op die bewuste avond bij hem thuis en beweerde verder dat hij de opgestelde verklaring had ondertekend zonder die te hebben gelezen. De officier heeft de rechter verzocht na zijn verhoor een proces-verbaal op te maken, zodat de getuige voor meeneed strafrechtelijk kan worden vervolgd. Dit verzoek werd door de rechter afgewezen. De officier merkte tijdens haar requisitoir op dit heel vervelend te vinden. Volgens de rechter zegt hij met deze beslissing niet dat de getuige niet loog tijdens zijn verhoor onder ede in de

zaal, maar het verhoor heeft 50 minuten geduurd en de rechter had geen zin om de zitting daarvoor te onderbreken. De rechter heeft ook een verzoek van N.'s advocaat om meer getuigen te horen, afgewezen. Volgens de rechter komt dit verzoek bijna een jaar na de eerste zitting en de advocaat heeft echter tot gisteren gewacht om de getuigen te laten dagvaarden.

De verdachte N. ontkent zelf betrokken te zijn geweest bij de schietpartij en benadrukt daar niet eens aanwezig te zijn geweest. Volgens N. was hij ten tijde van de schietpartij bij zijn oma in de Comanchesstraat, waar hij zijn varkens aan het verzorgen was. De officier wees echter op de zendmastgegevens van zijn telefoontoestel om te bewijzen dat N. weldegelijk bij de toko aanwezig was op het moment van de schietpartij. Of dit allemaal genoeg is om de man op te sluiten, maakt de rechter op 19 november bekend. Dan wordt het vonnis uitgesproken.

Heropening partijgebouw Pais



Foto: Eikel Sumbro

WILLEMSTAD — De politieke partij Pais heeft haar partijgebouw aan de Schonegevelstraat/Jan Noorduyweg gisteren officieel in gebruik genomen. Het gebouw fungeerde tijdens de laatste verkiezingen als partijgebouw van de coalitiepartij. Toen na de verkiezingen de eigenaar het gebouw ging renoveren, bedong Pais dat zij een optie zou krijgen om het gebouw te huren als de renovatie achter de rug was. Dat is nu gebeurd en Pais zit sinds gisteren officieel in haar partijgebouw. Op de foto een impressie van de sfeer tijdens het openingsfeestje.

Soltuna

Tomaat

Verkoop van groente plantjes

Soltuna nodigt u uit voor een grandioze verkoop van jonge groente plantjes, special voor u die thuis wil tuinieren.

Plaats: Soltuna Plantage de Savaan z/n

Vanaf de Moontjeweg rijdt u Kaya de Savaan in, u komt bij een geitenrooster en een hek, ga door het hek en rijdt rechtdoor tot bij de crème kleurige loods.

Van 03 tot en met 07 november 2014

Van 8.00 tot 15.00 uur, non stop

Paprika

Selderij

Aubergine

Komkommer

U bent van harte welkom!

Voor info: 869-2727

Controles op horecabedrijven

WILLEMSTAD — Diverse horecabedrijven, minimarkten en supermarkten zijn gisteravond tussen zeven en elf uur door een gezamenlijk team gecontroleerd, waaronder de Milieudienst

en de Sociale Verzekeringsbank (SVB). Acht bedrijven werden gecontroleerd en twee daarvan, die geen vergunning noch een keuringskaart hadden, moesten sluiten.

Mishandelende ex-partner opgepakt

WILLEMSTAD — De man J.M. (27) werd gisterochtend vroeg in de boeien geslagen voor mishandeling van zijn ex-partner op 25 oktober.

Hij mishandelde de vrouw met een ijzeren buis en werd hiervoor thuis in Tera Pretu aangehouden. Het onderzoek duurt voort.

RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Terug van weg geweest!

Vanaf dinsdag 4 november Steengrill Special

Elke dinsdag en woensdag

Keuze uit vlees of vis, inclusief frietjes, salade, sausjes en nog veel meer. Normale prijs Nafl. 39.75. Nu voor maar **29.50** p.p. (min 4 personen)

Geldig t/m 17 december 2014 Reserveren gewent

Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld

Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881
info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com

Local Special

Begin je vakantie goed bij Kunuku Aqua Resort!

Geniet van onze compleet ingerichte, ruime, 3 kamer appartementen en van de 42 meter lange glijbaan bij het zwembad!

Boek nu voor de periode sept. /okt./nov.

7 nachten en betaal 5 nachten

4 nachten en betaal 3 nachten

Reserveer snel op www.kunukuresort.com of bel voor meer informatie naar: +5999 8644455

- * M.u.v. 3 t/m 11 oktober
- * Prijzen o.b.v. 4 personen per appartement. Elk extra persoon (tot maximaal 6 personen per appartement) NAF 25,- p.p.p.n
- * Prijzen zijn incl. 6% o.b.
- * Bekijk de algemene voorwaarden op www.kunukuresort.com bij de abc aanbiedingen

Slide and enjoy. Kunuku resort

The completely redesigned AUDI A3

Way ahead.

Naf 57.950,- incl. 9 % OB

Prowin Motors

Scherpenheuvel 7 | T. 747 0340 | www.prowinmotors.com

f Prowin.Motors

STEUN

Nierstichting Curaçao

MCB 70.68.98.00

Reorganisatieplannen Feffik

‘We moeten opleiden naar behoefte’

WILLEMSTAD — Een schuld van 20 miljoen gulden, uitvallende studenten, kapotte muren en dak en leraren die geen bevoegdheden hebben. Dat is wat het nieuwe bestuur van de Fundashon pa Edukashon Formashon Fishi i Kapasitashon (Feffik) aan het begin van dit schooljaar aantrof. Inmiddels is interim-directeur Ludwig Alberto samen met zijn collega's druk doende met een reorganisatie van het opleidingsinstituut. Gisteren zijn de nieuwe statuten aan de vakbonden Sitek en Abvo gepresenteerd.

door onze verslaggever
Anke Vellenga

“Het gaat nu beter met Feffik, op het gebied van vakopleidingen hebben we weer bestaansrecht. Niemand kan meer om ons heen”, zegt interim-directeur Ludwig Alberto, die speciaal gevraagd is om de reorganisatie te leiden. Maar er zijn wel wat kinken in de kabel. De grootste kink is de schuld die in voorgaande jaren is opgebouwd. “Ik heb gezegd dat ik die 20 miljoen niet zomaar kan weghalen, maar ik kan Feffik wel weer gezond maken en bestaansrecht geven, zoals men nu al kan zien.” De focus van de reorganisatie ligt vooral op het aanbieden van vakopleidingen in samenwerking met het lokale bedrijfsleven.

Feffik werd in 1980 opgericht, met als doel vakonderwijs aan te bieden. Echter in de jaren negentig werd besloten om een sbo-school te worden, waar onderwijs op niveau twee en drie werd gegeven. Volgens Alberto is die overgang naar sbo-onderwijs funest geweest voor het opleidingsinstituut. “Er waren niet de juiste mensen voor een goede infrastructuur. Daarnaast was de subsidie niet aangepast op sbo-niveau, waardoor het nattevingswerk werd.” Leerlingen vielen uit, lesmateriaal was niet in orde en er werden schulden gecreëerd doordat de sociale lasten, belasting en

premies voor verzekeringsmaatschappijen niet betaald werden. Daarnaast werd Feffik voorheen door vakbonden bestuurd. “Zij hadden een hele grote zeggenschap. Zij contro-leerden het personeel en za-ten tegelijk op de stoel om het beleid uit te voeren. Dat is te-genstrijdig. Het is het grootste probleem geweest, waardoor er een schuld van 20 miljoen is ontstaan”, aldus Alberto.

Cultuur

Met het reorganisatieconcept van Feffik om weer terug te gaan naar vakopleidingen is er ‘rust in de tent’ gekomen. “We moeten opleiden naar behoefte.” Daarom is het opleidingsinstituut samenwerkingsverbanden aangegaan met de Isla-raffinaderij, de Dry-Dock Company, Fundashon Kas Populair, de Justitiële Jeugdinstelling en de uitvoeringsorganisatie Landbouw, Veeteelt en Visserij. “Op het moment dat je kiest voor vakopleidingen kun je ook commerciële activiteiten gaan aanbieden.” Alberto merkt op dat Curaçao een gebrek aan vakmensen heeft. “Vanuit onze cultuur zijn we altijd sterk geweest met onze handen, maar door dat nieuwe onderwijssysteem dat we gekopieerd hebben van Nederland zijn we overgegaan naar theoretische kaders. Dat is fu-

nest geweest voor ons.” Alberto doelt op de overgang naar meer theorie in het vmbo- en mbo-onderwijs in Nederland. “Curaçao is daar blindelings in meegegaan, en nu zitten we met de gebakken peren. Want onze cultuur is een cultuur die bezig moet zijn. Je moet die jongens niet in de schoolbanken zetten en de hele dag verhalen vertellen. In Nederland hebben ze te maken met de kou, die jongens zijn rustig.” Volgens Alberto worden leerlingen door het nieuwe onderwijssysteem van vsbo en sbo te theoretisch opgeleid. “Leerlingen die daar opgeleid worden zijn geen vlees, maar ook geen vis. Wanneer ze bij ons komen, weten ze niet eens wat een zaag of een schroevendraaier is, terwijl je als vakman moet gaan functioneren. Dat gaat echt niet, die jongens moeten bezig zijn.” De interim-directeur vindt het wel belangrijk dat er gekeken wordt naar de cultuur van het land en in welke branche de vakmensen nodig zijn. “Je hebt hier wel lassers, pipefabricators, machinemonteurs, electro en bouwvakkers nodig.” Voor meisjes biedt Feffik uiterlijke verzorging aan en wordt er nieuw leven geblazen in de afdeling mode. Op die manier komt het idee van de vroegere huishoudschool weer onderwets terug. “Je moet flexibel blijven binnen het onderwijs. Je moet kijken wat belangrijk is voor de orga-



Foto: Ediel Sombro

Interim-directeur van Feffik Ludwig Alberto.

nisatie en het land Curaçao.”

Waterhoofd

Het is bijna onmogelijk om uit de schuld van 20 miljoen gulden te komen. “Vakopleidingen als core-business en subsidies voor de stichtingen zijn niet genoeg om het waterhoofd weg te halen.” Daarom wil het nieuwe bestuur de school, in de ideale situatie, sluiten op 31 juli en een nieuwe organisatie openen op 1 augustus. “Alles laat je overlopen, maar de nieuwe organisatie neemt de oude schulden niet mee.” Omdat Feffik een stichting is, is de overheid aansprakelijk

voor het hele proces als er iets misgaat. Volgens Alberto is dit daarom de beste oplossing om een organisatie, die belangrijk is voor het eiland, weer gezond te maken. De leerlingen, ouders en vakbonden zijn al geïnformeerd over de reorganisatieplannen. Het is de bedoeling dat het personeel opnieuw naar de overgebleven functies gaat solliciteren. De komende zomer moet het plan in werking treden, maar daarvoor moet nog veel werk verzet worden. “Ik ben alleen bang voor het tempo dat we hier hebben op het eiland. Dat moet wel hoger. Je moet

slagvaardig zijn en beslissingen durven nemen. Het huidige bestuur durft wel, maar er zijn toch aspecten waarbij we afhankelijk zijn van derden. Dat maakt het een beetje moeilijk”, aldus Alberto. “Om die cultuurverandering in te voeren moet je de tent sluiten en opnieuw openen. Anders red je het niet, dan blijf je met die oude cultuur van lanterfanten.” De nieuwe statuten zijn gericht op corporate governance. Daarmee zal het nieuwe bestuur in de toekomst persoonlijk aansprakelijk gesteld worden. “Als er dan iets misgaat, zijn zij de gebeten hond. De voormalige bestuursleden zijn er lekker vandoor gegaan, terwijl ze een schuld van 20 miljoen achterlieten.” Ook zal er een commissie samengesteld worden die het hele reorganisatieproces zal gaan sturen.

Kwaliteit

Ook de kwaliteit van het vakonderwijs zal met de reorganisatie aangepakt worden. De bedrijven die met Feffik samenwerken zorgen voor kwaliteitsbewaking. Afgevaardigden van de Drydock Company en de Isla-raffinaderij komen bij het opleidingsinstituut regelmatig controleren of de leerlingen op tijd komen, of de structuur in orde is en of er genoeg uren gedraaid worden. Met die controle is het van belang dat er goede docenten zijn. “Nu hebben we vooral instructeurs. Dat zijn wel vakmensen, maar die hebben geen pedagogisch getuig-schrift. Maar een paar docenten zijn gekwalificeerd om echt les te geven.” Na de sluiting zullen docenten die door

willen naar de nieuwe organisatie een bevoegdheid moeten hebben of moeten beloven dat ze die binnen een jaar zullen hebben. “Het kan niet anders, anders loopt het bedrijfsleven weg van ons”, zegt Alberto. De overheid is ondertussen ook druk doende met het opzetten van een nieuwe zorgstructuur. Verschillende ministeries en instanties willen daarmee de kwaliteit van het onderwijs verbeteren. Feffik is tot nu toe echter niet bij die ontwikkelingen betrokken geweest. Vooral op het gebied van sociale vormingsplicht (SVP) zou Feffik veel kunnen betekenen voor de uitvallers van het onderwijs, vindt Alberto. De overheid heeft echter besloten om SVP bij DOS onder te brengen. Een gemiste kans, volgens Alberto. “Zij hebben geen goede locatie om deze jongens op te vangen. Dat gaat gigantisch mis, dat past niet. Bij ons kregen die jongens structuur en houvast. Als ze dat niet hebben gaat het helemaal verkeerd.” Alberto denkt dat Feffik uiteindelijk wel bij het zorgsysteem betrokken zal worden. “Het was makkelijker geweest om met hen mee te liften, maar onze prioriteit ligt nu bij het opzetten van een goede structuur voor Feffik.”

Alberto verwacht dat de vakbonden Sitek en Abvo niet blij zullen zijn met de nieuwe statuten, die ze vanmiddag in een vergadering gepresenteerd zullen krijgen. Desondanks houdt hij de moed erin. “Twintig jaar is het misgegaan bij Feffik, maar ik ga er geen twintig jaar over doen om het goed te maken. Dat is de uitdaging.”

Bonden komen nog niet met voorstel pensioenen

WILLEMSTAD — De vakbonden zijn er nog niet uit voor wat betreft een tegenvoorstel op het originele voorstel van de regering voor een nieuwe pensioenregeling voor ambtenaren op Curaçao. Dit geeft SAP-bestuurslid Amado Vilchez aan. Hij benadrukt dat het om een complexe zaak gaat en dat de bonden een zo gebalanceerd mogelijk voorstel willen indienen.

Minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) gaf onlangs aan te wachten op een tegenvoorstel van de vakbonden. Maar volgens Vilchez zijn de bonden er nog niet uit. “We zijn nog bezig. Je moet er rekening mee houden dat er een voorstel van de regering was.

Hiermee zijn wij naar het Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) gegaan, want het fonds moet wel

solvabel zijn. Hierop is APC met haar eigen reactie gekomen. Dit zijn wij nu aan het bestuderen.” Vilchez benadrukt dat de vakbonden op dit moment ‘bezig’ zijn. “Wij zijn bezig met het inventariseren van informatie en het analyseren van de gegevens die wij hebben ontvangen. Zo zitten wij volgende week maandag de hele dag bij elkaar om over deze zaak te praten. Wij hebben respect voor iedereen die een mening

heeft. Maar je moet met betrekking tot dit onderwerp heel voorzichtig zijn. Het doel blijft dat wij straks met een gebalanceerd voorstel komen, dat rekening houdt met alle omstandigheden.” Tijdens de gesprekken die nu bezig zijn tussen de vakbonden, geeft het SAP-bestuurslid aan dat er onder meer afgesproken is dat geregistreerde partners aanspraak kunnen maken op het pensioen van het overheidspersoneel, waarmee ze een geregistreerd partnerschap hebben. Volgens Vilchez maakt dit deel uit van de voorstellen die nu op tafel liggen en waarin alle vakbonden zich kunnen vinden. Vilchez geeft verder ook

aan dat de vakbondsbesturen het op dit moment zeer druk hebben. “Naast al deze besprekingen die meerdere dagen per week in beslag

nemen, houden wij ons ook bezig met alle dagelijkse zaken, zoals het opkomen voor de belangen van onze leden. Dat gaat gewoon door.”

Advertenties Curaçao

**HOUDT UW EILAND
SCHOON!**

www.fklb.org

BRAD SUGARS UNPLUGGED

There are no secrets in business or life - just information you don't know. Yet. - Brad Sugars

Signature Series ACTIONCOACH
business coaching

UNPLUGGED

**An Exclusive Full Day with Brad Sugars
The Worlds #1 Business Coach**

- ✓ Build Lifetime Customers and Recurring Cash Flow
- ✓ Create a Limitless Marketing Budget
- ✓ Team Building that Results in Better Productivity
- ✓ Discover Your Confidence and Empower Your Business
- ✓ Financial Improvements that Drive Business Growth

**Achieve the RESULTS that inspired
the REASON you went into business!**

When: November 12th, 8:00 - 17:00
Where: Renaissance Resort Curaçao
Investment: USD 1000,-
Mail dutchcaribbean@actioncoach.com or call 737-0956

BUYING CUSTOMERS

The evening before Unplugged on November 11, Brad Sugars will give a 3 hour free seminar
Register www.brad.sugarsunplugged.com use promo code ACAM!

presented by **ennia**
Feel secure!

seminar en beurs

BRAND- EN INBRAAKPREVENTIE

Op 12 november 2014 organiseert Ennia voor de tweede keer Prevent Now, een seminar en beurs over alle aspecten van moderne brand- en inbraakpreventie. Tijdens het ochtendprogramma zullen een groot aantal gerenommeerde internationale en lokale specialisten plenaire lezingen houden, waarna de beurs wordt geopend en er 's middags een aantal specifieke break-out sessies gehouden worden. Toegang is gratis, **schrijf nu in** op ennia.com.

12 november 2014 WTC

dit jaar ook voor consumenten **gratis** toegankelijk

SPREKERS Dhr. H. de Jong, Hoofdofficier van Justitie van Curaçao • Dhr. W. Faber, Faber Organisatievernieuwing B.V., Nederland • Dhr. G. Schoop, Officier van Justitie van Curaçao • Dhr. J. van Nieuwkuijk, Interpolis Nederland • Dhr. G. Martina, ENNIA • Dhr. M. Flores, Deloitte • Dhr. S. Anita, CFS Solutions B.V. • Dhr. R. de Feijter, Efectis Nederland (geaffilieerd met TNO)

Hoe goed u ook verzekerd bent, voorkomen is beter dan genezen. Daarom ondersteunt Ennia de samenleving met gratis preventieprogramma's. | ennia.com

Zoektocht gestaakt

Vermiste co-piloot mogelijk vast in vliegtuigwrak

PHILLIPSBURG — Het zou heel goed kunnen dat co-piloot **Roberto Lopez** nog vastzit in het **FedEx-vliegtuig** dat afgelopen woensdagavond drie mijl uit de kust van **St. Maarten** neerstortte. Dat heeft **Wendell Thode** van de Kustwacht aan *The Daily Herald* laten weten.

Tot gisteren heeft de zoektocht naar het vliegtuig en de nog vermiste piloot niets opgeleverd. Thode liet desgevraagd weten dat er vele scenario's zijn met betrekking tot de crash. Hij baseert zich op zijn ervaring wanneer hij zegt dat de vermiste co-piloot vermoedelijk nog vastzit in het verongelukte vliegtuig. Het lichaam van de

piloot van het vliegtuig werd woensdagnacht al gevonden. Het betrof hier de 49-jarige **Eric Schnell** van Duitse afkomst, die ook een US-green card zou hebben. De nog vermiste co-piloot zou afkomstig zijn van Puerto Rico. Inmiddels wordt de kustlijn van St. Maarten middels patrouilles in de gaten gehouden. Thode laat weten dat het belang-

rijk is om de vermiste Lopez te vinden. "Mensen willen duidelijkheid. En zolang we niets vinden, kunnen we die ook niet verstrekken." Het onderzoek naar de crash is nu in handen van lokale, Britse en Amerikaanse autoriteiten. Roderick Gouverneur woordvoerder van de Kustwacht Caribisch Gebied liet desgevraagd weten dat de Dash vandaag een patrouillevlucht zal uitvoeren. Bij sluiting van deze krant was er nog niet meer te melden over het vliegtuig of de vermiste co-piloot.

De langoest is een waardevolle soort in het Caribisch gebied

Deskundigen eens over beschermingsmaatregelen voor kreeften

KRALENDIJK — Tijdens een bijeenkomst van de werkgroep **OSPESCA/WECAFC/CRFM/CFMC** hebben deskundigen uit het Caribisch gebied een reeks basisafspraken gemaakt, die bedoeld zijn om de langoesten (kreeften) te beheren en in stand te houden. Het was de eerste bijeenkomst van deze werkgroep en die werd gehouden in Panamastad. De bereikte overeenkomst vertegenwoordigt het harde werk van meer dan 40 belangrijke stakeholders van de vijftien leden van de Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC)-werkgroep van de Food and Agriculture Organization van de Verenigde Naties (FAO), om een gedeelde visie op het gebied van het beheer van kreeften op regionaal niveau te ontwikkelen.

FAO schat dat de kreeften in de Caribische regio jaarlijks zo'n 500 miljoen dollar bijdragen aan de exportopbrengsten van de Caribische economieën. Het totale volume van de langoestvangsten in dit gebied wordt geschat op ongeveer 28.000 ton per jaar. Dit cijfer zou ook een onderschatting kunnen zijn, aangezien de aanzienlijke kreeftaanvoer voor de binnenlandse consumptie niet geregistreerd wordt. In verscheidene landen wordt de bron zwaar geëxploiteerd. Terwijl er in veel landen nationale beheersmaatregelen zijn, is een meer coherente en gecoördineerde regionale aanpak onder auspiciën van de WECAFC vereist. De deskundigen hebben op advies van de Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM) en de Fisheries and Aquaculture Organization for the Central American Isthmus (OS-



Photo: Rudy Van Geldere

De langoest wordt beter beschermd in het Caribisch gebied

PESCA) overeenstemming bereikt over de subregionale niveaus, inclusief methoden voor evaluatie van de visstand, de OSPESCA Regulation OSP-02-09 en het concept MASPLESCA Plan. Het laatstgenoemde plan is gemaakt met steun van het Caribbean Large Marine Ecosystem (CLME)-project. De door de werkgroep op het politiek niveau van WECAFC voorgestelde maatregelen zijn onder meer een gesloten seizoen voor de visserij op kreeft, een bepaald maximumaantal kreeftfuijken, zorgen dat elke fuik die gebruikt wordt een ontsnapingsmogelijkheid heeft voor jonge kreeften, een bio-afbreekbaar luikje dat wordt geopend wanneer een val verloren gaat en een verbod van vangst, opslag en verkoop van kreeft wanneer deze aan het verschalen is. Deskundigen bespraken ook stappen voor de uitwisseling van wetenschappelijke gegevens en informatie om te komen tot regionale wetenschappelijke samenwerking. "Dit is de eerste vergadering van de nieuw opgerichte gezamenlijke werkgroep, en ik moet zeggen dat de resultaten van de vergadering onze verwachtingen overtreffen",

zei Raymon van Anrooy, secretaris van de Western Central Atlantic Fisheries Commission (WECAFC). "De bevindingen van de deskundige waren van hoog niveau en iedereen heeft ongelooflijke belangstelling en interesse getoond. We hebben duidelijk gezien dat de stakeholders in de regio dezelfde zorgen en visiedelen, van vissers tot overheden. Er is een oprechte en wereldwijde belangstelling voor een duurzame toekomst voor de kreeftenvisserij in de regio." Van de eilanden van Caribisch Nederland voldoet Bonaire al aan de voorgestelde maatregelen en bovendien is de hoeveelheid rond het eiland dusdanig afgenomen dat commerciële vangst niet meer mogelijk is. Op Saba en St. Eustatius wordt nog wel veel op kreeft gevestigd.

**TRADITIONAL
JAVANESE
MASSAGE**

REDUCES STRESS, FATIGUE AND
IMPROVES BLOOD CIRCULATION.
GIFT CERTIFICATE AVAILABLE.

M: 5240080

50 vuurwapens ingeleverd aan Nederlandse kant

Stop, Drop & Go-campagne verlengd, ondersteund door tiplijn

PHILIPSBURG — Het ministerie van Justitie op St. Maarten kondigde donderdag 30 oktober aan dat de campagne **Stop, Drop & Go** succesvol is gebleken en wordt verlengd tot 14 november. Aan de campagne is een tiplijn met een beloningsstelsel toegevoegd. Het initiatief, dat gisteren gelanceerd werd, maakt het mogelijk om illegaal vuurwapenbezit anoniem te melden.

Voormalig gezaghebber van St. Maarten Max Pandt leverde donderdag drie vuurwapens in, in aanwezigheid van ambtenaren van het ministerie en de politie. Pandt zei dat het overhandigde geweer slechts één keer voor de jacht was gebruikt. De andere wapens waren een oud politiepistool en de oudste een revolver die van zijn grootvader was geweest en in 1895 werd gebruikt. Minister van Justitie Dennis Richardson bedankte hem voor de ondersteuning van het project.

Gisteren zou de laatste dag zijn geweest dat bezitters van illegale vuurwapens hun wapens vrijwillig konden inleveren. Het onverwachte succes en het bezoek van orkaan Gonzalo waren de belangrijkste redenen achter de beslissing om de termijn te verlengen. Minister Richardson kondigde aan dat er 'een enorme hoeveelheid'



De voormalige gezaghebber van St. Maarten Max Pandt krijgt een armband van advocaat-generaal Taco Stein (3e en 4e van links) na het inleveren van drie vuurwapens, terwijl minister van Justitie Dennis Richardson en hoofd van politie Peter de Witte (1e en 2e van links) toekijken.

van vijftig vuurwapens was ingeleverd, en zei dat de verlenging de moeite waard zou zijn, zelfs als er maar één extra wapen zou worden ingeleverd. De Nederlandse kant ondersteunt de campagne onder andere via de media en op scholen.

Aan de Franse kant zijn er slechts zes wapens ingeleverd, maar men hoopt dat er meer bijkomen tijdens de verlenging. Préfet Philippe

Chopin vertelde dat ambtenaren aan beide zijden van het eiland goed hadden samengewerkt gedurende de campagne.

Het bestaande tiplijn-nummer 9300 zal worden gebruikt voor de anonieme tips en is toegankelijk op werkdagen van 8.30 tot 16.00 uur, zei politiewoordvoerder inspecteur Ricardo Henson. Wordvoerder van het OM Tineke Kamps voegde hier-

aan toe dat de beloningen voor vuurwapens, gevonden via de tiplijn, variëren van 350 tot 1000 gulden, afhankelijk van het type vuurwapen. Autoriteiten aan beide zijden van het eiland zullen na de campagne streng optreden tegen personen die in het bezit zijn van illegale vuurwapens; er wordt onder andere gestreefd naar strenge straffen hiervoor.

Diefstallen

KRALENDIJK — Bij de politie is donderdagmiddag een melding ontvangen van inbraak en diefstal. Uit een woning aan de Kaya Buni hebben inbrekers onder meer een flatscreen-tv, een videocamera, fototoestel, een bloeddrukmeter en enkele

gouden sieraden weggenomen. Diezelfde middag kreeg de politie ook melding van diefstal van een zwarte herenfiets, met aluminium stuur en wielen. De fiets stond op het erf van een woning aan de Kaya Triton.

Gestolen scooter terecht

KRALENDIJK — Een scooter die een dag eerder was gestolen, is woensdagmorgen teruggevonden. Het vervoermiddel stond in een

leegstaand pand aan de Kaya Korona. Het ging om een witte Maglaguti-scooter, kenteken MF-1356.

Advertenties Curaçao

ALL IN ONE FURNITURE N.V.

Prijzen vanaf fl. 100,-



Receptie Balie groot
Bureau stoel fl. 125,-
Bezoeker stoelen
Grote en kleine kasten
File kasten
Bureau vanaf 250,-

**LAATSTE DAGEN
TOTALE
UITVERKOOP**

Van 28 October t/m 7 November

FD Rooseveltweg 348 (op terrein michel car rental)
Open ma t/m vrij 9am - 5pm nonstop. Zat. 9am t/m 2pm
Tel.: 888-8377



STICHTING
MONUMENTENZORG
CURAÇAO

MONUMENTALE PASSIE • DAADKRACHTIG • NETWERKER

DIRECTEUR MONUMENTENZORG

ORGANISATIE

Zonder cultureel erfgoed is Curaçao een armer land. Het vergt een geweldige inspanning om dit bewustzijn concreet vorm te geven en in stand te houden. De Stichting Monumentenzorg Curaçao draagt daar actief en steentje aan bij. De focus ligt op het behouden van gebouwen met een hoge culturele waarde voor Curaçao. Hierbij valt te denken aan de monumenten in de binnenstad van Willemstad welke op de werelderfgoedlijst van UNESCO staan. Aankopen en restaureren, verhuren en beheren, ontwikkelen en het voeren van de regie over vele verschillende projecten. Daar staat Monumentenzorg voor. In een speelveld met vele stakeholders, zowel op politiek niveau als op de zakelijke markt. Voor deze stichting zoeken wij een krachtige energieke directeur met visie.

naar een volgend niveau te stijgen. De nieuwe directeur zal dit proces moeten vormgeven, sturen en concretiseren. De basis blijft het optimaal, verantwoord en transparant beheer van de monumentale panden. Het is nu tijd om de scope van de organisatie te vergroten. Door aandacht te schenken aan een zorgvuldige commerciële focus, uitbreiding van projecten en slim vastgoed management. Inhoudelijke kennis, op zowel technisch bouwkundig als bedrijfsvoering is noodzakelijk. De directeur is het boegbeeld van de organisatie. Is in staat om anderen te laten excelleren. Ontwikkelen van een duidelijke visie en deze vertalen naar heldere doelen en meetbare resultaten. Uitbreiden van het bestaande netwerk van de organisatie om samen de gewenste resultaten te behalen. Zowel analytisch sterk als praktisch snel kunnen schakelen. Sterke project manager en leider. Passie voor monumenten kunnen uitstralen in een breed netwerk. Vloeiend in Papiaments en Nederlands met een goede beheersing van de Engelse taal. Academisch werk- en denkniveau en ruime eindverantwoordelijke ervaring.

FUNCTIE

De huidige directeur zal op korte termijn de pensioengerechtigde leeftijd bereiken. De organisatie is klaar om

PROCEDURE

Geïnteresseerden kunnen hun motivatiebrief en CV vóór 15 november 2014 mailen naar: recruitment@balancecaribbean.com Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Meer informatie over de functie en de procedure is te vinden op: www.balancecaribbean.com

Voor vragen kan contact opgenomen worden met dhr. Olivier van Tongeren via: (+5999) 736-0875

Balance Consultancy Group is gevestigd op Curaçao en werkzaam op alle eilanden van de Dutch Caribbean. Onze klanten adviseren wij op het brede terrein van recruitment, HRM en strategie en organisatie- en beleidsontwikkeling, communicatie en compliance.

Contact Olivier van Tongeren | (+5999) 736-0875

Bezoek onze website voor recente vacatures:
www.balancecaribbean.com

Balance
RECRUITMENT

If you're the Business Coach we're looking for...You'll be...

Results driven, self motivated, successful, outgoing and task oriented...you would have high standards and be described as someone who gives 100% and gets the job done and right the first time.

You'll be pushed, asked to achieve great results and will have 10+ years of experience in owning or managing business entities with revenues greater than \$1M. You'll have experience overseeing the financials of a business. You'll be a respected leader in your community and you'll want to be part of the #1 business coaching firm in one of the fastest growing industries in the world.

If this ad describes you, we'd like to invite you to call us right away.

Please call us

between 6-8 pm on 737.0956 until wednesday November 5

ActionCOACH
business coaching



Help onze neuzen dezelfde kant op!

clinicdowns.an



Celstraf Egypte voor filmpje nephomohuwelijk

CAIRO — Een rechtbank in Egypte heeft vandaag acht mannen veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf, omdat zij meespeelden in een satirisch filmpje over homohuwelijken. Ze zijn veroordeeld voor het aanzetten tot losbandigheid en het schenden van de goede zeden, melden lokale media.

In de video wordt een homohuwelijk nagebootst, waarbij twee mannen bij elkaar een ring omdoen en elkaar zoenen voor een bruidstaart. De andere mannen zongen

hen toe. De video zorgde voor veel ophef in Egypte. Mogelijk hebben de kijkers het filmpje, met de naam Het eerste homohuwelijk in Egypte, aangezien voor een echte trouwerij. Dat zei althans een van de mannen. Egypte heeft geen wet die homoseksualiteit verbiedt, maar in het verleden zijn er wel homoseksuelen veroordeeld voor onder meer ‘morele verdorvenheid’. In 2001 werden er bij een grootschalige politieactie 52 mannen opgepakt en veroordeeld omdat ze deelnamen aan een homofeest.

Bolwerk ‘westerse’ rebellen Syrië bestormd

BEIRUT — Islamisten van terreurbeweging al-Nusra hebben vandaag de plaats Deir Sonbol in Syrië veroverd op rebellenbeweging Revolutionaire Front. Deir Sonbol, in de noordoostelijke provincie Idlib, was het laatste bolwerk van de door het Westen gesteunde beweging. Bij de plaats is dagenlang gevochten, meldden rebellen en het Syrische Observatorium voor de Mensenrechten. Al-Nusra, de Syrische tak van terreurnetwerk al-Qaeda, is bezig met een grote militaire

operatie tegen het Revolutionaire Front. Leider Jamal Maarouf is volgens Al-Nusra corrupt en werkt voor het Westen. In de strijd om Deir Sonbol zouden veel strijders van het Revolutionaire Front zijn overgelopen naar al-Nusra. Maarouf is vermoedelijk tijdens de gevechten gevlucht. Het Revolutionaire Front is verreweg de grootste door het Westen gesteunde beweging in Syrië die vecht tegen president Bashar al-Assad. De beweging valt onder de paraplu van het Vrije Syrische Leger.

Derde leerling dood na schietpartij school VS

MARYSVILLE — De schietpartij op een middelbare school in de Verenigde Staten vorige week heeft een derde leven geëist. Een veertienjarig meisje is gisteren overleden. Dat heeft het ziekenhuis waar ze lag bekendgemaakt, schrijven Amerikaanse media. Vorige week opende een scholier het vuur op vijf medeleerlingen in Marysville,

nadat hij ze had uitgenodigd om te gaan lunchen in de schoolkantine. Daarna pleegde hij zelfmoord. Twee veertienjarigen overleden snel na de schietpartij. Het meisje dat nu is overleden en een vijftienjarige jongen lagen in kritieke toestand in het ziekenhuis. Het vijfde slachtoffer is ook zwaargewond, maar niet meer krietiek.

Kinderen verstoren Halloween-nacht Hamburg

HAMBURG — Een groep van ongeveer 400 kinderen en jongeren heeft tijdens Halloween-nacht gisteravond de straten van Hamburg onveilig gemaakt. De jongelui gooiden eieren, meel en vuurwerk naar voorbijgangers. Toen de politie wilde ingrijpen, werden agenten bekogeld. Twee eiergooi-

ers zijn opgepakt, meldde de politie vandaag. Aan het begin van de nacht waren er nog 200 onruststokers, maar de groep trok andere relschoppers aan. Politieagenten zijn ook bekogeld met stenen en flessen. Drie dienders raakten lichtgewond en vier politiewagens raakten beschadigd.

‘Agent schietpartij Ferguson niet vervolgd’

FERGUSON — De agent die in het Amerikaanse Ferguson een ongewapende zwarte tiener doodschoot, gaat waarschijnlijk vrijuit. Justitie zegt te weinig bewijs te hebben om een sterke zaak aan te spannen, schreef *The Washington Post* gisteren.

De blanke agent Darren Wilson schoot op 9 augustus de achttienjarige Michael Brown dood. Inwoners van de stad gingen daarna massaal de straat op. De spanning liep zo hoog op dat de noodtoestand werd uitgeroepen en troepen van de Nationale Garde op

de been werden gebracht. Na het incident werd een onderzoek opgezet, maar daaruit komt dus waarschijnlijk geen vervolging, zeggen anonieme bronnen bij justitie. De vraag is of Wilson reden had om te denken dat hij in gevaar was op het moment voor de fatale

Brits reisadvies wereldwijd aangescherpt

LONDEN — Britse reizigers moeten er rekening mee houden dat zij doelwit kunnen zijn van terroristen die wraak willen nemen voor de Britse bombardementen op terreurgroep Islamitische Staat (IS). Het Britse Foreign Office (FCO)

heeft het reisadvies voor alle bestemmingen aangescherpt, schrijft de *BBC* vandaag. Britten die in het buitenland wonen of daar naartoe reizen, moeten alert zijn. De FCO heeft de waarschuwing afgegeven vanwege een algemene

Ruimtevliegtuig SpaceShipTwo gecrasht



Foto: AFP

Ruimtevliegtuig SpaceShipTwo is neergestort tijdens een testvlucht boven de Mojave-woestijn in Californië, ongeveer 150 kilometer ten noorden van Los Angeles.

LOS ANGELES — Het commerciële ruimtevliegtuig SpaceShipTwo is gisteren neergestort tijdens een testvlucht boven de Mojave-woestijn in Californië. Dat is gisteren bekendgemaakt door Virgin Galactic, de ruimtevaarttak van het bedrijf Virgin Group van de Britse miljardair Richard Branson. Branson liet via Twitter weten op weg te zijn naar Mojave om het team achter SpaceShipTwo bij te staan.

Het experimentele toestel had twee piloten aan boord. De copiloot is omgekomen. De gezagvoerder kon het toestel verlaten, maar is ernstig gewond, meldde de politie.

Het was de eerste aangedreven testvlucht van het toestel sinds januari. In mei

maakten de ontwikkelaars bekend dat een ander type brandstof voor de motoren zou worden gebruikt.

Volgens de Amerikaanse luchtvaartautoriteit FAA raakten de verkeersleiders van Mojave Spaceport in Californië even na 10 uur in de ochtend het contact

kwijt. Dat gebeurde nadat het toestel zich had losgemaakt van het draagvliegtuig. Het is nog onduidelijk wat er precies is misgegaan.

SpaceShipTwo, bedoeld voor ruimtetoeristen, is 18 meter lang en biedt ruimte aan twee bemanningsleden en zes passagiers. Het ruimtevliegtuig wordt eerst door een draagvliegtuig naar kilometers hoogte gebracht. Daarna ontsteekt het toestel zijn raketmotoren om te stijgen naar een hoogte van 110 kilometer.

Het is de bedoeling dat reizigers daardoor enkele mi-

nuten gewichtloos zijn en de kromming van de aarde kunnen zien. Voor het prestigeproject was veel interesse. Ongeveer 700 tot 800 mensen zouden al een ticket van ongeveer 200.000 dollar hebben geboekt.

Doorgaan

De Britse miljardair Richard Branson blijft bij zijn plan om commerciële ruimtevluchten aan te bieden, ondanks de dodelijke crash van een van de ruimtevliegtuigen. Branson liet weten ‘geschokt en bedroefd’ te zijn door de

Leger ruziet over macht Burkina Faso



Foto: AFP

Gisteren is de president Blaise Compaoré afgetreden na massale protesten deze week tegen de president in onder meer de hoofdstad Ouagadougou en de tweede stad van het land, Bobo-Dioulasso.

onder meer de hoofdstad Ouagadougou en de tweede stad van het land, Bobo-Dioulasso. Daarbij zijn ook doden gevallen. Compaoré

regeerde Burkina Faso 27 jaar met harde hand. Daarop besloot Traoré dat hij nu aan de leiding stond tot dat er over negentig dagen

‘Verkiezingen Donetsk zijn legitiem’

DONETSK — De verkiezingen in de zelfverklaarde Volksrepubliek Donetsk, die morgen moeten worden gehouden, zijn niet in strijd met afspraken die zijn gemaakt met Oekraïne. Dat zei vicepremier Andrej Poergin van het rebellengebied vandaag.

Poergin reageert daarmee op kritiek van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE). Die liet vrijdag in een verklaring weten dat de verkiezingen niet in lijn zijn met afspraken die in september zijn gemaakt in de Wit-Russische hoofdstad Minsk. “In het akkoord staat niet dat verkiezingen moeten worden gehouden door Oekraïense autoriteiten”, aldus Poergin.

Volgens Poergin neemt Oekraïne juist een loopje met de afspraken. “Kijk naar de afspraken over het terugtrekken van artillerie, zeker nu Donetsk onder vuur wordt genomen. Kijk ook naar de afspraken over amnestie en gevangenenruil. Oekraïne heeft daar niet aan voldaan.” Vanochtend kwamen er berichten over hevige beschietingen van Donetsk en de nabijgelegen luchthaven. Rusland liet eerder weten tevreden te zijn met de verkiezingen. “We zullen de resultaten zeker erkennen”, zei de Russische minister Sergej Lavrov van Buitenlandse Zaken. “We hopen dat het vrije verkiezingen zullen zijn en dat niemand van buitenaf zal proberen die te verstoren.”

verkiezingen zouden worden gehouden, maar dat viel niet in goede aarde. Duizenden betogers vonden dat hij nog te dicht bij de president stond. Traoré zou een persconferentie geven over zijn toegeëigende functie, maar heeft dat nog niet gedaan. Waar hij is, is onduidelijk. Afgelopen nacht zei Zida op eens dat hij de macht had. De aankondiging werd uitgezonden nadat bij Ouagadougou minutenlang was geschoten.

Ivoorkust

De gisteren afgetreden president van Burkina Faso,

Blaise Compaoré, is naar buurland Ivoorkust gereisd. Het Ivoriaanse leger liet vandaag weten dat hij daar was aangekomen. Een anonieme bron meldde dat Compaoré sinds vanochtend in de strandplaats Assinie is, ten oosten van hoofdstad Abidjan. Hij is daar samen met familieleden.

Na massale protesten van de bevolking trad Compaoré gisteren af. Sindsdien verkeert Burkina Faso in een bestuurscrisis. Door onenigheid in de legerleiding is het onduidelijk wie de macht heeft.

Jehovah’s in VS moeten miljoenen betalen

SAN DIEGO — De kerk van Jehovah’s Getuigen in de Verenigde Staten moet een man bijna 11 miljoen euro betalen vanwege seksueel misbruik in de jaren tachtig. Dat heeft een rechtbank in San Diego bepaald, zo maakte de advocaat van het slachtoffer zaterdag bekend.

De man was op 7-jarige

leeftijd in 1985 bij de kerk terechtgekomen. De leiding liet hem Bijbelstudies doen bij een leraar waarvan de kerk wist dat deze had toegegeven een jongen te hebben misbruikt in 1982.

Het slachtoffer, Jose Lopez, deed in 2010 aangifte. De kerk liet weten in beroep te gaan tegen de straf.

Euro

Stevige winst

De Europese aandelenmarkten zijn gisteren op de laatste handelsdag van oktober met sterke winsten het weekeinde ingegaan. Beleggers reageerden zeer opgetogen op de aankondiging van extra stimuleringsmaatregelen door de Japanse centrale bank.

De AEX-index in Amsterdam sloot 1,9 procent hoger op 411,32 punten. De MidKap klom 0,9 procent naar 600,11 punten. De hoofdgraadmeters in Londen, Frankfurt en Parijs eindigden met winsten tot 2,3 procent. De beurs in Frankfurt kampte een groot deel van de ochtend met een storing waardoor niet kon worden gehandeld.

In de AEX was chiptoeleverancier ASML de sterkste stijger met een winst van 3,2 procent. ASML werd gevolgd door ING, dat 3,1 procent won. Telecomconcern KPN kreeg van de Autoriteit Consument & Markt (ACM) groen licht om zijn belang in glasvezel dochter Reggiber te vergroten. Het aandeel KPN steeg 1 procent.

In Parijs won BNP Paribas 3,5 procent. De grootste bank van Frankrijk kwam met beter dan verwachte cijfers naar buiten. De Britse branchegenoot Royal Bank of Scotland (RBS) maakte eveneens meevallende resultaten bekend en ging 6,2 procent omhoog in Londen.

Luchtvaartconcern IAG, moederbedrijf van British Airways, Iberia en Vueling, steeg 4,7 procent in Londen dankzij een hogere winstverwachting. In Brussel stond bierbrouwer AB InBev 1,1 procent hoger ondanks een lagere verkoop.

Wall Street

In de plus

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn gisteren op de laatste handelsdag van oktober stevig in de plus gesloten, waarbij de Dow-Jonesindex en brede S&P 500 nieuwe recordstanden bereikten. De onverwachte extra stimulansen van de Japanse centrale bank werd net als in Europa ook op Wall Street enthousiast onthaald.

De Dow eindigde 1,1 procent hoger op 17.390,52 punten. De S&P ging 1,2 procent omhoog tot 2018,05 punten. De Nasdaq steeg 1,4 procent naar 4630,74 punten, het hoogste niveau sinds maart 2000.

De Bank of Japan besloot gisteren het huidige steunprogramma, waarbij jaarlijks 60 tot 70 biljoen yen (1150 miljard gulden) aan extra liquiditeit in de markt wordt gepompt, te vergroten naar 80 biljoen yen. Het staatspensioenfonds gaf aan de komende tijd de helft van het vermogen te steken in aandelen uit binnen- en buitenland.

Voorbeurs brachten Chevron en ExxonMobil hun kwartaalcijfers naar buiten. Beide oliebedrijven boekten meer winst dan analisten hadden verwacht. ExxonMobil ging 2,4 procent omhoog, net als Chevron.

De zakelijke netwerksite LinkedIn steeg 12,8 procent, na meevallende kwartaalcijfers. Aanbiedingsite Groupon won 22 procent, geholpen door een flink hogere omzet. De maker van actiecamera's GoPro tekende een winst op van 13 procent, dankzij positieve verwachtingen. Koffieketen Starbucks zakte twee 2,3 procent onder druk van tegenvallende omzetcijfers. De prijs van een vat Amerikaanse olie stond 0,4 procent lager op 80,72 dollar. Brent werd 0,2 procent goedkoper op 86,01 dollar.

Hovensa-raffinaderij op St. Croix verkocht



Foto: Cumulus Clouds

Een archieffoto van de Hovensa-raffinaderij.

WILLEMSTAD — De Hovensa-raffinaderij op St. Croix is verkocht, dit meldt de *Caribbean Journal* onder de kop 'De grootste raffinaderij in het Caribisch gebied verkocht'. De gouverneur van de Amerikaanse Maagdeneilanden, John de Jongh, maakte bekend dat er zich een nieuwe koper voor de raffinaderij heeft aangediend, de speciaal voor deze aankoop opgerichte 'Atlantic Basin Refinery', en omschreef deze ontwikkeling als een mogelijke 'economische wedergeboorte' voor het eiland St. Croix.

Zoals eerder door de *Amigoe* gemeld, was de raffinaderij die door PdVSA en Hess Oil werd gerund op het grootste eiland van de Amerikaanse Maagdeneilanden, St. Croix, sinds 18 januari 2012 niet meer operationeel. Dit omdat er vanaf 2009 een verlies was geleden van in totaal 1,3 miljard dollar. Volgens de overheid van de Maagdeneilanden, heeft

de Atlantic Basin Refinery een 'voorlopige overeenkomst' weten te bedingen met de huidige eigenaren van de raffinaderij, het Venezolaanse staatsoliebedrijf Petróleos de Venezuela (PdVSA) en Hess Oil. Het eigendom van de raffinaderij was gelijk verdeeld over PdVSA en Hess. Hovensa had een nominale ruwe olie-raffinagecapaciteit van

495.000 vaten per dag, wat een dagelijkse opbrengst van 248.000 vaten per dag voor PdVSA betekende. De raffinaderij ontving zware ruwe olie 'Mesa' en een medium ruwe olie 'Merer' uit Venezuela.

"De overeenkomst is de culminatie van het verkoopproces dat in november 2013 van start ging. Onder de exploitatie-overeenkomst is de nieuwe eigenaar verplicht om de raffinaderij te herbouwen en opnieuw op te starten, werkgelegenheid te bieden voor honderden lokale werknemers, en substantiële betalingen te verrichten aan de overheid, in totaal 1,6 miljard dollar aan vaste betalingen gedurende de duur van de

overeenkomst", aldus gouverneur De Jongh. De deal behelst verder ook additionele variabele betalingen, afhankelijk van de winstgevendheid van de raffinaderij. De verwachting is dat er 700 werknemers werkzaam zullen zijn na de opstart van de raffinaderij, waarvan 500 full-time, waarbij tevens op extra werkverschaffing wordt gerekend. "Als de raffinaderij niet heropgestart wordt, zijn de eigenaren verplicht om de faciliteiten af te breken en het gebied schoon te maken. Dus onafhankelijk van de omstandigheden zullen wij niet worden achtergelaten met een doorn in het oog en een raffinaderij in verval", aldus De Jongh.

Celstraffen oud-bestuurders Monte dei Paschi

SIENA — Een Italiaanse rechtbank heeft drie voormalige topbestuurders van de bank Banca Monte dei Paschi di Siena veroordeeld tot celstraffen omdat zij een onderzoek van de autoriteiten naar wanbeleid zouden hebben tegengewerkt. Ook zouden de ex-bestuurders onderzoekers hebben misleid.

Het gaat om oud-voorzitter Giuseppe Mussari en twee andere voormalige topbestuurders van de oudste bank ter wereld. Ze zijn ver-

oordeeld tot celstraffen van drie jaar en zes maanden. Hun advocaten hebben al laten weten hoger beroep aan te tekenen.

De verlieslijdende bank, die op twee na grootste van Italië, kwam mede door het financiële wanbeleid in grote problemen en moest vorig jaar met 4,1 miljard euro aan noodsteun van de Italiaanse overheid worden gered. Zondag bleek nog dat Monte dei Paschi als grote verliezer uit de stresstest van de Europese Centrale Bank (ECB) is gekomen.

Russische miljardair koopt Nürburgring

KOBLENZ — Het beroemde Duitse racecircuit de Nürburgring gaat over in Russische handen. De Russische miljardair Viktor Kharitonin koopt een meerderheidsaandeel in 'De Groene Hel'.

Kharitonin is topman van het Russische farmaciebedrijf Pharmstandard en zaken-vriend van de bekende Roman Abramovitsj. Hij wordt voor twee derde eigenaar van het circuit. De Nürburgring verkeert al een aantal jaren in financiële problemen door dure projecten als de aanleg van een achtbaan en hotels. Het is niet duidelijk hoeveel geld er met de deal is gemoeid. Eerder dit jaar nam de Capricorn Groep, een producent van auto-onderdelen uit Düsseldorf, het circuit nog over van de Duitse deelstaat

Rijnland-Palts. Maar die partij bleek uiteindelijk toch niet in staat om de nodige betalingen te doen. Capricorn moest voor het circuit meer dan 100 miljoen euro neertellen. De in 1927 geopende Nürburgring geldt als één van de moeilijkste circuits ter wereld. In 1976 had de bekende Oostenrijkse F1-coureur Niki Lauda een bijna-dodelijk ongeluk op de Nürburgring en in 1964 kwam de Nederlandse F1-coureur Carel Godin de Beaufort er om het leven tijdens een training.

Vanwege de vele ongelukken werd gestopt met Formule 1-races op de oude Nürburgring. Sinds 2008 wordt de Grand Prix van Duitsland tweemaal verreden op de nieuwe Nürburgring, afgewisseld met de racebaan van Hockenheim.

Directie neemt Vos Logistics over

OSS — De directie van Vos Logistics, een van de grootste transportbedrijven in Europa, wil de onderneming overnemen. Dat maakte topman Frank Verhoeven gisteren bekend. De onderneming is nu nog voor 80 procent in handen van banken.

De afgelopen jaren is er flink gereorganiseerd en zijn er veel banen geschrapt bij Vos. Maar inmiddels is het grote Brabantse bedrijf gelukt om het kostenniveau structureel te verlagen en de onderneming weer gezond te

maken. De directie ziet een verandering van aandeelhoudersstructuur als een logische volgende stap in de groeistrategie.

Bij de overname wordt samengewerkt met investeerder Scheybeek Investments. De deal zal naar verwachting binnen enkele weken worden afgerond. Financiële details zijn niet naar buiten gebracht.

Vos Logistics telt bijna 1900 medewerkers verspreid over Europa en rijdt rond met circa 1200 vrachtwagens.

'Italiaanse banken kunnen tegen stootje'

ROME — Hoewel een handvol grote Italiaanse banken is gezakt voor de recente stresstest van de Europese Centrale Bank (ECB), heeft de Italiaanse centrale bank nog alle vertrouwen in de financiële weerbaarheid van de sector als geheel. Dat heeft bestuurder Ignazio Visco gisteren gezegd, aldus zakenkrant *Financial Times*.

Twee Italiaanse banken, Banca Monte dei Paschi di Siena en Banca Carige, moeten nog stappen zet-

ten om hun buffers te versterken. Zij hebben nog een week om daarvoor plannen in te dienen. De tekorten zijn volgens Visco 'een erfenis uit een verleden van mismanagement', en waren bovendien al in eerdere onderzoeken naar voren gekomen.

Bij zeven andere Italiaanse banken heeft de ECB op basis van de balans eind 2013 eveneens kapitaaltekorten geconstateerd. Die instellingen hebben evenwel het afgelopen jaar al afdoende maatregelen genomen.

Nog geen duidelijkheid over faillissement Oad

ZWOLLE — Het zal waarschijnlijk nog 'geruime tijd' duren tot de curatoren van de failliete reisonderneming Oad iets kunnen zeggen over de schuldvraag rond het faillissement. Ook de circa 4000 betrokken schulleiders moeten naar verwachting nog lang op mogelijke uitbetaling wachten. Dat blijkt uit het vierde faillissementsverslag van Oad.

De curatoren zijn druk bezig om circa 22.000 orders en mappen in een digitaal archief over te zetten. Dat bevat als dat over een maand of drie operationeel is wel 60 terabyte aan informatie. Dan zullen verschillende onderzoeken worden gestart. Onder meer naar de rol van huisbankier Rabobank en naar het optreden van het bestuur en van de toezichthouders. Ook zal worden gekeken naar het misluk-

ken van een groot softwareproject, dat de onderneming veel geld kostte.

Oad ging in september vorig jaar failliet. Het concern kampte met teruglopende inkomsten en schreef dit toe aan de slechte economische omstandigheden. Toen de bank uiteindelijk de kredietovereenkomst opzegde, viel de onderneming om. De totale schade van het faillissement wordt geraamd op 72 miljoen euro.

De Stichting Garantiefonds Reisgeld (SGR) was 17 miljoen euro kwijt aan het schadeloosstellen van gedupeerde consumenten, het hoogste bedrag dat de organisatie ooit uitkeerde voor een omgevallen reisorganisatie. Oad telde ongeveer 1750 werknemers. Daarvan konden er zo'n 600 door het doorstarten van bepaalde bedrijfsonderdelen aan het werk blijven.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	31-Oct		PREV.	31-Oct		
DOW JONES	17195.42	17390.52	AEX	403.71	411.32		
S&P 500 INDEX	1994.65	2018.05	AMZN NV	6.34	6.49		
NASDAQ	4566.14	4630.74	AHOLD NV	13.16	13.34		
AMAZON.COM INC	299.07	305.46	AKZO NOBEL	52.24	53.01		
APPLE INC	106.98	108.00	AKML HOLDING NV	77.02	79.45		
BAIDU INC-SP ADR	237.01	238.77	CORIO NV	38.00	38.81		
BERKSHIRE HATH-B	139.54	140.16	DSM (KONIN)	49.28	49.97		
CITIGROUP INC	53.15	53.53	HAL TRUST	118.53	121.00		
COCA-COLA CO	41.40	41.88	HEINEKEN NV	59.32	59.59		
WALT DISNEY CO	90.22	91.38	ING GROEP NV	11.07	11.41		
3D SYSTEMS CORP	37.00	37.80	KPN (KONIN) NV	2.59	2.62		
EBAY INC	51.55	52.50	KONINKLUKE PHIL	21.76	22.29		
FACEBOOK INC-A	74.11	74.99	REED ELSEVIER	18.09	18.37		
GENERAL ELECTRIC	25.67	25.81	ROYAL DUTCH-SHA	28.28	28.49		
GOOGLE INC-A	560.27	567.87	TOTMOT	5.77	5.78		
HEWLETT-PACKARD	35.32	35.88	TOTAL SA	47.00	47.42		
HOME DEPOT INC	97.52	97.52	UNILEVER NV-CVA	30.24	30.95		
INTEL CORP	32.58	34.01	W.P. STEWART HOL	302.44	305.76		
JOHNSON&JOHNSON	107.04	107.78	ZIGGO NV	38.74	38.99		
LINKEDIN CORP-A	202.90	228.96	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	30-Oct		
MICROSOFT CORP	48.05	48.36	MONEY MARKET	13.0640	13.0640		
PROCTER & GAMBLE	88.94	87.27	US DOLLAR BOND	2.6245	2.6249		
ROYAL DUTCH-ADR	71.38	71.79	GLOBAL GROWTH	2.4488	2.4546		
STARBUCKS CORP	77.32	75.56	US GROWTH	11.4791	11.5418		
TWITTER INC	41.80	41.47	CANADIAN GROWTH	3.1218	3.1276		
WAL-MART STORES	76.45	76.47	FUNDS	PREV.	30-Oct		
WELLS FORDS MKT	38.77	39.33	BGF CONT EUR FLEX	21.51	21.27		
ETFs	PREV.	31-Oct	BGF EMKT BOND	15.59	15.61		
ALERIAN MLP - AMLP	18.56	18.58	BGF FIX INC GBL OP	13.11	13.12		
ISH GBL HY BD - GHY	52.02	52.02	BGF GBL ALLOCATION	49.62	49.55		
ISH BBOX HY BD - HYG	92.45	92.53	BGF USD CORE BOND	16.96	16.96		
ISH SELECT DIV - DIVY	77.58	78.15	TEMPLETON GBL BND	24.51	24.56		
ISH MSCI EMKT - EEM	41.97	42.15	TEMPLETON ASIAN SM	41.56	41.40		
ISH MSCI PAC - EPP	48.27	48.60	CURRENCIES	PREV.	31-Oct		
ISH RUSSELL - IWV	118.50	119.95	YEN/USD	109.210	112.320		
ISH S&P 500 - SPY	108.58	109.79	EUR/USD	1.261	1.253		
ISH EUROPE - IEV	43.57	44.09	CAN/USD	1.118	1.127		
POWERSH-QQQ	100.02	101.40	GBP/USD	1.600	1.600		
POWERSHARES DB C	22.35	22.32	COMMODITIES	PREV.	31-Oct		
SPDR S&P INT DIV-DWX	45.75	46.07	OIL/WTI	81.12	80.70		
SPDR S&P MID 400	255.19	258.12	GOLD	1198.78	1173.48		
SPDR S&P 600 SMA	103.25	104.98	SILVER	16.50	16.16		
VANGUARD REIT - VNQ	78.01	78.99	WHEAT	585.50	532.00		
WSDQMTR JAP H EQ-OXJ	50.49	53.82	GBP/USD	1.600	1.600		

A Standard Of Excellence Since 1916



Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: phis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/phis

Rechter verlicht quarantaine verpleegkundige

WASHINGTON — De Amerikaanse verpleegkundige Kaci Hickox hoeft zich niet meer aan de strenge quarantaine te houden waartoe de autoriteiten haar hadden verplicht. Dat heeft een rechter in de noordelijke staat Maine gisteren bepaald.

Hickox, die in Sierra Leone ebola-patiënten heeft verpleegd, moet wel haar reizen plannen in overleg met de gezondheidsdienst en zich onderwerpen aan toezicht op haar doen en laten. Als zij symptomen van de besmetting met het ebola-virus vertoont, moet zij worden geïsoleerd, bepaald de rechter. Hickox heeft

gezegd zich aan die voorwaarden te houden.

De rechter oordeelde dat de autoriteiten niet hadden aangetoond dat Hickox een gevaar voor andere mensen is. “Mensen handelen uit angst. Die angst is niet geheel beredeneerd”, aldus de rechter.

Hickox verzette zich tegen de strenge quarantaine waaraan ze na haar terugkeer uit Sierra Leone werd onderworpen. Ze stapte daarom donderdag uit protest in haar woonplaats in Maine op de mountainbike. Agenten en journalisten volgden haar. Hickox’ zaak heeft in de Verenigde Staten een discussie losgemaakt over de vraag tot hoever de overheid mag gaan om de bewegingsvrijheid te beperken van burgers die een gevaar voor de volksgezondheid zouden kunnen zijn.

Commissie-Juncker aan de slag in Brussel

BRUSSEL — De Europese Commissie onder leiding van Jean-Claude Juncker neemt in de nacht van vrijdag op zaterdag officieel het stokje over van de commissie-Barroso. Het nieuwe dagelijks bestuur van de Europese Unie in Brussel gaat maandag aan de slag.

Het is de bedoeling dat Juncker en zijn team de komende vijf jaar met Europese wetten komen en toezien op de naleving van alle Europese regels. De kersverse Europees commissaris en belangrijkste vicevoorzitter Frans Timmermans heeft onder meer als taak erop toe te zien dat Brussel zich alleen met de hoofdzaken bezighoudt.

Juncker is de eerste voorzitter die er is gekomen op initiatief van het Europees Parlement. De vorige voorzitters waren nog door de leiders van de EU-lidstaten aangewezen.

De Luxemburger Juncker heeft 27 commissarissen onder zich. Elk EU-land is dus vertegenwoordigd. De nieuwe commissie bestaat vooral uit christendemocraten en sociaaldemocraten, net zoals bij Barroso. Ook het aantal vrouwen bleef met negen gelijk. Juncker maakte al wel duidelijk dat zijn commissie meer als team gaat functioneren. Ook daarbij is een taak weggelegd voor Timmermans als ‘rechter- en linkerhand’ van de voorzitter.

Ook Canada weigert reizigers uit ebola-landen

OTTAWA — In navolging van Australië heeft Canada besloten geen visum meer te verstrekken aan reizigers uit Guinee, Sierra Leone en Liberia. De besmetting met het ebola-virus heeft in die drie landen in West-Afrika aan in totaal bijna 5000 mensen het leven gekost.

De regering in Ottawa liet gisteren weten dat het virus ‘een dreigend en ernstig risico voor de volksgezondheid’ is. In het Noord-Amerikaanse land is de ziekte nog niet opgedoken. Maandag liet Australië weten geen inwoners van de drie West-Afrikaanse landen meer toe te laten om een mogelijke epidemie tegen te gaan.

Peshmerga’s steken grens over naar Kobani



BEIROET/PARIJS — Peshmerga’s, strijders uit de Koerdische regio in Irak, zijn gisteravond vanuit Turkije de grens overgegaan naar de Syrische stad Kobani. Dat heeft een van hen aan het Britse persbureau Reuters laten weten. De peshmerga’s waren eerder op de dag in trucks en jeeps vertrokken van een steunpunt ongeveer acht kilometer van de grens met Syrië. Donderdag gingen er tien verkenners van de peshmerga’s naar Kobani voor overleg. Zij zijn terug op Turks grondgebied. De Iraakse Koerden helpen de Syrische Koerden, die in Kobani strijden tegen de aanhangers van terreurbeweging Islamitische Staat. Die belegeren de stad al meer dan veertig dagen. De Turkse president Recep Tayyip Erdogan klaagde gisteren dat de westerse aandacht voor het vrijwel verlaten Kobani overdreven wordt. “Waarom wordt er niet naar andere gebieden in Syrië gekeken, zoals bijvoorbeeld Idlib? Moeten er niet ook elders aanvallen worden uitgevoerd?” vroeg Erdogan zich op bezoek in Parijs af.

Schadevergoeding voor hittedood in cel

NEW YORK — De autoriteiten in New York betalen een schadevergoeding van omgerekend bijna 1,8 miljoen euro aan de familie van een zieke en dakloze oud-marinier, die eerder dit jaar in een politiecel overleed door oververhitting. Dat meldden Amerikaanse media vandaag.

Jerome Murdough was in februari aangehouden omdat hij op een verboden terrein liep. Omdat hij geen borg kon betalen werd hij vastgezet. Acht dagen later werd

hij dood aangetroffen in zijn cel, waar het op dat moment 38 graden was. De 56-jarige Murdough bleek bezweken aan de hitte. Uit onderzoek bleek dat de mentaal zieke

marinier zeker vier uur voor zijn dood niet was gecontroleerd.

Dat New York kiest voor een schadevergoeding is opmerkelijk. De familie had een zaak in voorbereiding en wilde een kleine 20 miljoen euro van de stad eisen. Nog voor de zaak voorkomt, kwam de stad echter met de schikking die door de familie

is geaccepteerd.

Een woordvoerder van de stad zei dat de stap was genomen na het bekijken van de zaak. De advocaat van de familie meldde dat het schadebedrag waarschijnlijk in de buurt ligt van wat een jury zou toekennen in een rechtszaak en dat door de schikking een lang juridisch gevecht wordt voorkomen.

Man gearresteerd voor moord Meyiwa

JOHANNESBURG — De Zuid-Afrikaanse politie heeft een verdachte gearresteerd in de moordzaak van de Zuid-Afrikaanse keeper Senzo Meyiwa (27). Dat is gisteren bekendgemaakt.

Getuigen hebben de 25-jarige man aangewezen. Hij is aangeklaagd, volgens lokale media onder meer voor moord. Meyiwa was keeper van Orlando Pirates en aanvoerder van het Zuid-Afrikaanse voetbalelftal. Hij werd zon-

dag doodgeschoten tijdens een overval op de woning van zijn vriendin en wordt vandaag begraven. Zuid-Afrikaanse media maakten eerder ook al melding van arrestaties in de zaak. Dat bleek echter niet te kloppen.

De dood van Meyiwa volgde kort op de veroordeling van de Zuid-Afrikaanse atleet Oscar Pistorius voor het doodschieten van zijn vriendin Reeva Steenkamp. De incidenten zijn illustraties van het vuurwapengeweld in het Afrikaanse land. Tussen april 2013 en maart 2014 werden in Zuid-Afrika volgens politiecijfers meer dan 17.000 mensen vermoord.

Nog altijd wachten op teken van leven



PAMUKLU — Na het instorten van een mijn in Pamaklu in Turkije afgelopen dinsdag is nog steeds niet duidelijk hoeveel overlevenden er precies zijn. Achttien mensen zouden nog ingesloten zitten op een diepte van 375 meter. De mijn stortte in vanwege een ondergrondse overstroming. Familieleden van de ingesloten mijnwerkers wachten, terwijl reddingswerkers ook vandaag bezig zijn op de ramplocatie. In mei van dit jaar vond er ook al een mijnongeluk in Turkije plaats. 301 mijnwerkers kwamen toen om bij een mijnexplosie in Soma.

Foto:AFP

KINSHASA/LONDEN — Amnesty International heeft de VN-vredesmacht en de autoriteiten in de Democratische Republiek Congo gisteren opgeroepen om de burgers beter te beschermen tegen aanvallen van opstandelingen in het oosten van het Afrikaanse land. Het geweld heeft volgens de organisatie voor de mensenrechten in oktober aan zeker 100 mensen het leven gekost.

Donderdag werden achttien burgers gedood en raakten er zeven gewond bij een aanval van de radicaal-

islamitische strijdgroep ADF in Kampi ya Chuyi, ongeveer 75 kilometer van de stad Beni. Daar verloren

Verdachte van ETA-misdaden opgepakt

WIESBADEN/MANNHEIM — Een 49-jarige Spanjaard die explosieven voor de Baskische terreurbeweging ETA zou hebben gefabriceerd, is gisteren in de Duitse stad Mannheim aangehouden. Dat heeft justitie in de deelstaat Hessen meegedeeld. Tegen de man, die sinds 2004 voortvluchtig was, liep een internationaal arresta-

tiebevel. De Spanjaard is in Frankrijk wegens lidmaatschap van een terreurbeweging en de voorbereiding van aanslagen veroordeeld. De Duitse justitie zal hem aan Frankrijk uitleveren. Aanslagen van de ETA, die strijdt voor een onafhankelijk Baskenland, hebben aan meer dan 800 mensen het leven gekost.

Al 10.000 aanmeldingen betoging hooligans

BERLIJN — Meer dan twee weken voor de betoging van Hooligans tegen Salafisten (HoGeSa) in Berlijn hebben zich al 10.000 deelnemers

aangemeld. De politie in de Duitse hoofdstad, die tot nu toe uitging van 1000 betogers, heeft dat gisteren gezegd.

Boko Haram ontkent wapenstilstand Nigeria

LAGOS — Terreurgroep Boko Haram ontkent een wapenstilstand te hebben gesloten met de Nigeriaanse regering. Het Afrikaanse land maakte twee weken geleden wereldkundig dat het een akkoord had bereikt met de islamisten. Leider Abubakar Shekau liet gisteren in een vrijgegeven video weten dat Boko Haram nog steeds strijdt tegen

Nigeria, meldden lokale media vandaag. Shekau zei dat hij de persoon die namens Boko Haram met de regering heeft onderhandeld, niet kent. Ook sprak hij over de bijna 300 schoolmeisjes die de beweging in april heeft ontvoerd. “De kwestie van de meisjes is allang vergeten, omdat ik de meisjes al heb laten trouwen.”

De extreem-rechtse hooligans willen op 15 november bijeenkomen. Het stadsbestuur van de hoofdstad wil via de rechter een verbod afdwingen, maar het is zeer de vraag of dat lukt. Zondag

liep een demonstratie van HoGeSa in Keulen uit de hand. De hooligans vielen de politie aan. Meer dan veertig agenten raakten gewond en er werden zeker zeventien arrestaties verricht.

Ongekende straf voor doden Canadese agenten

MONCTON — Een 24-jarige Canadees heeft vijf keer levenslang gekregen voor het doodschieten en verwonden van agenten. Pas over 75 jaar kan hij in aanmerking komen voor vervroegde vrijlating.

Het is de hoogste straf ooit in Canada. Justin Bourque schoot op

4 juni drie agenten dood en verwondde twee anderen ernstig in de Canadese plaats Moncton. Zijn motief is onduidelijk. Bourque zou geobsedeerd zijn geweest door wapens en computerspellen. Ook gebruikte hij wiet en voelde hij zich onderdrukt door de politie, hoewel hij geen strafblad had.



Man mag van rechter niet meer vallen

Vallen is er niet meer bij voor de Britse dronkenlap Andrew Davies. De rechter heeft het hem verboden. En niet alleen in zijn woonplaats Prince Risborough, maar in heel Wales en Engeland.

De 51-jarige Davies liet zich te pas en te onpas vallen en bleef dan liggen tot een bezorgde passant een ambulance had gebeld. Met de man bleek, als de hulpdiensten ter plaatse waren, niets aan de hand. Op die manier hield Davies hulpmedewerkers van hun echte werk af, en dat waren ze zo zat dat ze hem voor de rechter sleepten.

Davies maakte al jaren het leven zuur van politie en ambulancemedewerkers. Eerst gebeurde dat met telefoontjes, maar toen agenten hem met

veel overredingskracht zover kregen dat hij zijn mobieltje inleverde, kwam hij met zijn valpraktijken op de proppen. Dat was even schrikken, vooral voor zijn bureu. Maar toen die erachter kwamen dat de dronkaard heel erg goed toeneel kon spelen, lieten ze hem liggen waar hij lag.

Nieuwe aandacht vond Davies elders in de stad. Vooral langs drukke wegen was de Brit te vinden. Hij deed alsof hij was aangereden en bleef net zo lang liggen tot de ambulance verscheen.

De rechter sprak een speciaal verbod uit volgens *Mirror*. Davies mag nooit meer vallen en als hij dat wel doet, wordt hij meteen aangeklaagd en kan hij een flinke straf verwachten.



Oprichting Fundashon Mucha pa Mucha

Vorige week donderdag 23 oktober is de stichting Mucha pa Mucha officieel opgericht bij notaris Eshuis. De stichting is opgericht door de medewerkers van de kinderafdeling van het St. Elisabeth Hospitaal. Het doel van de stichting is om de

zorg voor de allerkleinste en allerkwetsbaarste kinderen nog beter en patiëntvriendelijker te maken. Op de foto staan vlnr: Mr. Eshuis, Titiana Rach (penningmeester en pedagogisch medewerker van de kinderafdeling), Meindert Manshande

(voorzitter en kinderarts) en Joanne Wieringa (secretaris en kinderarts in opleiding). Op 23 november a.s. vindt de kick-off van de stichting plaats met een fundraiser bij Pisina Benny Leito. Zie voor meer informatie www.muchapamucha.com.

Dure therapie helpt gewelddadige tiener niet

De gewelddadige tiener Carlos blijft maar voor overlast zorgen. Het Zwitserse joch werd voor de zoveelste keer in Zürich opgepakt omdat hij

overlast veroorzaakte. Duitse euro's blijken niet voldoende om hem op het rechte pad te houden.

Over Carlos is in Zwitserland een hoop te doen. De negentienjarige delinquent kwam eerder dit jaar in het nieuws na een documentaire over hem. Hij bleek met een heel team in een peperdure flat te wonen. Dat kostte de gemeenschap bijna 25.000 euro per maand. Carlos had de ruimte, want zijn optrekte telde vier kamers. Daarnaast beschikte hij over een eigen advocaat, een bokstrainer en een maatschappelijk werker. In totaal waren tien mensen bezig om te zorgen dat het joch geen overlast veroorzaakte.

Volgens velen was het allemaal weggegooid geld, want na talloze behandelingen in psychiatrische centra en jeugdgevangenissen wil Carlos het mishandelen, stelen, overvallen en bedreigen maar niet laten. Dat hij veel drugs gebruikt en kan beschikken over wapens zorgt er ook niet voor dat Carlos ook maar iets verandert.

Na de uitzending van de documentaire kreeg Zürich behoorlijk wat kritiek. Via de rechter werd afgedwongen dat er een goedkopere therapie voor Carlos bedacht moest worden. Maar dat werd ook niks. *Blick* meldt dat Zürich intussen al bijna 900.000 euro in Carlos heeft geïnvesteerd.

Vanaf september woont Carlos samen met zijn vader in een opvangproject. Dat er daar ook geen land met hem te bezeilen valt, blijkt uit een nieuwe arrestatie. Het is niet bekend wat het joch nu weer heeft gedaan. Wel is duidelijk dat Zürich opnieuw de portemonnee moet trekken om hem in het gareel te houden.

Ambtenaar geschorst om robotstem

Het ministerie van gezondheid van de stad New York heeft een ICT-medewerker twintig dagen geschorst omdat hij telefoongesprekken met een robotstem afhandelde. Ronald Dillan was meerdere keren gewaarschuwd dat niet meer te doen.

De computerspecialist werkt bij de helpdesk en voorziet collega's en klanten van advies op het gebied van ICT. Tussen februari en april vorig jaar zou Dillon minstens vijf keer 'bewust als een robot' hebben gebleed. Zijn imitatie was blijkbaar goed genoeg om bellers in de war te brengen. Zo besloot een verwarde klant later terug te bellen toen ze hem aan de lijn kreeg, omdat ze haar probleem toch echt met een mens wilde bespreken en niet met dat nieuwe antwoordapparaat.

De straf valt mee, want Ronalds werkgever had oorspronkelijk besloten om hem 34 dagen te schorsen. Door de rechter werd dat

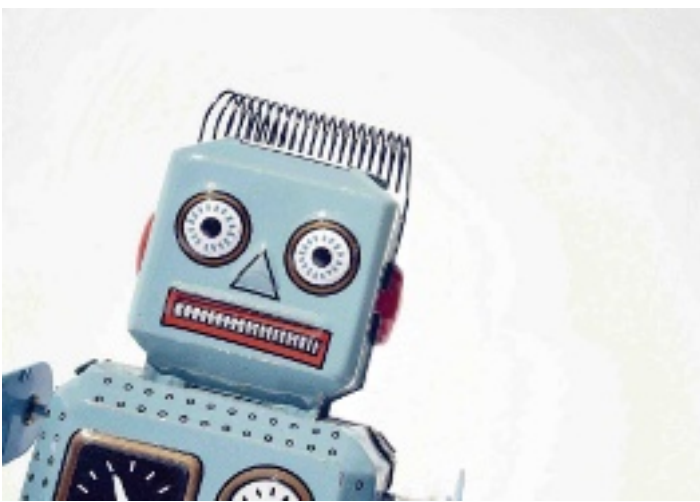


Foto: Shutterstock

teruggebracht naar 20 dagen onbetaald thuiszitten. De man vindt zelf trouwens dat hij onschuldig is. In de rechtszaal beweerde hij dat hij helemaal geen robot na-deed, maar alleen langzaam een script oplas. Op deze manier wilde Dillon naar eigen zeggen voorkomen dat klanten hem niet zouden verstaan. Hij praat immers nogal snel en heeft een accent. Ook klaagde Ronald dat zijn baas de pik op hem had. "Ze

hadden moeite met mijn stemgeluid, dus ik probeerde de monotoon te praten", legt hij nu uit aan de website *DNAinfo*. De rechter deed dat af als een onzinverhaal. Volgens haar is Dillon gewoon een 'ontevreden' medewerker die zijn baas niet mag. "Er is een verschil tussen langzaam en duidelijk communiceren en zo erg als een robot praten dat klanten niet meer weten dat je een mens bent", luidde haar oordeel.



Ook iets leuks voor de Mensen pagina ?

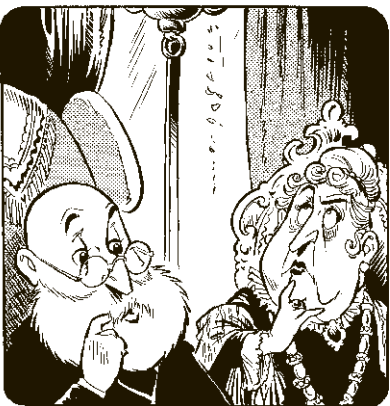
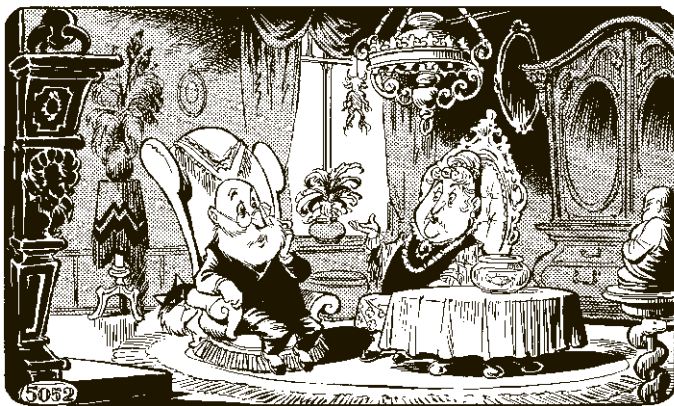
Een jubileum, diploma of benoeming te melden? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina!

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar: redactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"



Koning Hollewijn en de Aanslager

Door Marten Toonder



Coba Mork was haar bezoeker voorgedaan naar de zitkamer en daar waren ze al spoedig in een boeiend gesprek gewikkeld. "Er is veel beunhazerij in het sterrenlezen," sprak de dame onderwijzend. "Iedereen denkt maar dat hij de tekenen verstaat. En de krantenrubriekjes werken daar aan mee, Nee, echte astrologie is alleen voor de ingewijden. En er zijn maar weinigen, die de richtlijnen uit de hoge herkennen..."

"Het is moeilijk," gaf Hollewijn toe. "Want het is zo gesteld dat hoge richtlijnen moeilijk te vatten zijn. En nog moeilijker na te leven. Maar gaat u verder."

"Neem nu bij voorbeeld de volle maan van de komende nacht," hernam Coba met verheffing van stem. "Die geeft onrust alom. Voor de een werkt hij opbouwend, en voor de ander afbrekend..." Ze zweeg plotseling. Boven haar hoofd klonk een doffe bons en van het plafond dwarrelden enkele stukken kalk op haar neer. Maar de koning had daar niet zo'n erg in. "Opbouw en afbraak," prevelde hij peinzend. "Het een kan niet zonder het ander. Dat wat men heeft opgebouwd komt altijd weer naar beneden. Zo wordt de vernieuwing in stand gehouden."

Knieoperatie eindigt met gebarsten darm

Een bejaarde Zweed is ternauwernood aan de dood ontsnapt. Een simpele operatie aan zijn knie draaide uit op een ramp en dat kwam allemaal omdat zijn bloedwaarden wat laag waren.

De man lag al op de operatietafel toen de artsen zijn bloedwaarden verdacht laag vonden. Met een darmonderzoek wilden ze kijken wat er aan de hand was. Maar die ingreep bleek uiteindelijk erger dan de kwaal. De dienstdoende arts blies te veel lucht in de darm. Toen de man na het onderzoek wakker werd, was zijn buik helemaal opgezwollen. "Het leek wel alsof hij hoogzwanger was", vertelde zijn vrouw tegen Skånsen.

De man kreeg ook enorme last van zijn buik. Het werd allemaal zo erg dat hij met spoed naar de eerste hulp van het ziekenhuis in Lund moest. Daar kwamen de artsen erachter dat de dikke

darm van de bejaarde was gebarsten door de grote hoeveelheid lucht. De chirurg die de darm repareerde, vertelde later aan het echtpaar dat het heel erg mis had kunnen gaan. "Ik had dood kunnen gaan, want door een gebarsten darm kun je een fatale bloedvergiftiging oplopen", zei de man. Hij is nu weer helemaal beter, maar iedere dag wordt hij aan de medische misser herinnerd door de littekens die de operatie heeft achtergelaten.

Het echtpaar heeft het ziekenhuis dat in de fout is gegaan, aangeklaagd bij de medische tuchtraad. De vrouw van het slachtoffer is niet alleen woedend over de fout, maar vindt ook dat de artsen nonchalant waren. "Mijn man werd met loeiende sirenes naar Lund gebracht, maar het was te veel moeite om mij te vertellen wat er aan de hand was. Ze gingen na hun blunder gewoon een andere patiënt helpen."

Spin bijt vrouw het ziekenhuis in

De Engelse Lauren Reid heeft een groot gat in haar bovenarm. Een souvenir van nachtelijk bezoek in haar slaapkamer. De vrouw uit Birmingham werd tijdens haar slaap gebeten door een gevaarlijke spin.

"Ik werd wakker en voelde iets over mijn arm kruipen", vertelt de 21-jarige Reid. Nog half slapend veegde ze over haar arm. Ook zag ze iets in haar arm zitten. Zonder na te denken haalde ze het zwarte ding eruit en ging weer slapen.

Toen ze de volgende ochtend wakker werd, zag ze een grote bobbel op haar arm. "Is gewoon een abcesje. Niks aan de hand", zei haar huisarts. Ze kreeg een pilletje mee en de belofte dat alles snel weer goed zou komen. Maar dat gebeurde niet. "Ik kreeg ontzettend veel pijn en kon mijn arm niet meer bewegen", vertelt ze aan *Birmingham Mail*. "Als ik hem probeerde te bewegen, leek het alsof iemand mijn arm eraf trok."

Ze slikte trouw de antibiotica van haar huisarts en dat hielp helemaal niks. Op aan-



Foto: Shutterstock

raden van een vriend ging ze dan toch maar naar de eerste hulp van het dichtstbijzijnde ziekenhuis. "De artsen daar schrokken zich een hoedje", zegt ze. Reid werd meteen opgenomen en vier dagen lang aan een infuus met antibiotica gelegd. En dat was maar goed ook, want ze was er niet best aan toe. "Het was heel eng", herinnert ze zich. "Ook omdat de dokters zoiets nog nooit hadden meegemaakt."

Nu loopt Reid rond met een gapend gat in haar arm. Over een paar dagen hoopt ze meer te weten te komen over haar aanval. Dan worden de resultaten bekend van allerlei onderzoekjes die moeten aantonen wat voor een soort spin haar beet. Of het beest nog leeft, is onduidelijk. Reid wil in ieder geval niet meer haar slaapkamer in. "Ik ben zelfs bang om alleen te zijn", zegt ze.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Berdych, Nishikori en Raonic naar WTF

Sport



Kei Nishikori plaatste zich voor de World Tour Finals door David Ferrer in een rechtstreeks duel te verslaan.

Foto: AFP/Flp

PARISJ — De Japanner Kei Nishikori heeft zich als achtste en laatste tennisser verzekerd van een ticket voor de ATP World Tour Finals, het eindejaarstoernooi in Londen. Nishikori versloeg gisteren de Spanjaard David Ferrer in de kwartfinales van het Masterstoernooi van Parijs. Ferrer was ook nog in de race voor een plek tussen de beste acht tennisers van dit jaar.

Tomas Berdych plaatste zich eveneens voor de World Tour Finals, voor de vijfde keer op rij. De Tsjech verzekerde zich gisteren van een startbewijs in Londen, door in Parijs de halve finales te bereiken. Dat ging ten koste van de Zuid-Afrikaan Kevin Anderson, die vrijuit kon spelen en dat ook deed. Berdych leverde de eerste set in de tie-break in, maar herstelde zich goed: 6-7, 6-4 en 6-4. Berdych is de zesde speler die welkom is in de O2-arena in de Engelse hoofdstad. Novak Djokovic, Roger Federer, Stan Wawrinka, Andy Murray en Marin Cilic wisten dat al eerder. Rafael Nadal had zich ook gekwalificeerd, maar heeft zich afgemeld. De Spanjaard ondergaat volgende week een blindedarmoperatie. Nishikori won de partij, die pas ver na middernacht eindigde, in drie sets: 3-6, 7-6 (5), 6-4. De nederlaag van Ferrer betekende tegelijkertijd dat de Canadees Milos Raonic zich kwalificeerde voor de World Tour Finals. Het deelnemersveld in Londen bestaat verder uit Novak

vic, Roger Federer, Stan Wawrinka, Andy Murray en Marin Cilic wisten dat al eerder. Rafael Nadal had zich ook gekwalificeerd, maar heeft zich afgemeld. De Spanjaard ondergaat volgende week een blindedarmoperatie. Nishikori won de partij, die pas ver na middernacht eindigde, in drie sets: 3-6, 7-6 (5), 6-4. De nederlaag van Ferrer betekende tegelijkertijd dat de Canadees Milos Raonic zich kwalificeerde voor de World Tour Finals. Het deelnemersveld in Londen bestaat verder uit Novak

Djokovic, Roger Federer, Stan Wawrinka, Marin Cilic, Tomas Berdych en Andy Murray. Rafael Nadal meldde zich eerder al af wegens een geplande blindedarmoperatie. Nishikori neemt het in Parijs om een plaats in de finale op tegen de als eerste geplaatste Novak Djokovic. Raonic treft in de halve finales Berdych. Djokovic is na de uitschakeling van Roger Federer de belangrijkste titelgegadigde in het Masters-toernooi van Parijs. De Servische tennisser, nog altijd de nummer 1 van de wereldranglijst, bereikte gisteravond de halve eindstrijd ten koste van de Schot Andy Murray: 7-5, 6-2. De Schot wist de partij te rekken tot bijna 1 uur en 3 kwartier. De ATP World Tour Finals beginnen op 9 november.

Formule 1-baas waarschuwt voor inkrimping

AUSTIN — De financiële crisis in de Formule 1 kan leiden tot een flinke inkrimping van het startveld in 2015. Bernie Ecclestone, de baas van de geldverslindende koningsklasse van de autosport, waarschuwt voor een daling van elf naar zeven teams.

“Als we nog twee teams kwijtraken, houden we maar veertien auto’s over”, aldus de Brit gisteren tegen *Sky Sports*. De teams van Caterham en Marussia staan onder

curatele en ontbreken dit weekend bij de Grand Prix van de Verenigde Staten. De kans is groot dat ze het seizoen niet afmaken. Ecclestone noemt geen namen van de andere teams die in geld-

nood verkeren, maar volgens *The Guardian* doelt hij op Sauber en Force India.

Volgens de 84-jarige autosportbaas is de Formule 1 gebaat bij een startveld van minstens achttien auto’s. “We hebben dus ook kleinere teams nodig, maar die moeten dan wel fatsoenlijk presteren en niet overal om geld moeten smeken.”

Verstappen: Moeite met slijtende banden



Foto: AFP

Max Verstappen rijdt in zijn bolide van Scuderia Toro Rosso naar een knappe 10e tijd.

AUSTIN — Max Verstappen zette gisteren in de eerste vrije training voor de Grand Prix van de Verenigde Staten de tiende tijd neer. De 17-jarige Limburger reed foutloos rond op het Formule 1-circuit van Austin, maar had veel last van snel slijtend rubber.

“Ik had het moeilijk met mijn banden, die erg snel minder werden. Ondanks dat mijn rondetijden beter hadden kunnen zijn, ben ik tevreden met de opgedane ervaring”, liet hij weten. De jongste coureur ooit in de Formule 1 leert de bolide van Toro Rosso steeds beter kennen, zei hij na zijn 32 rondes in de oefensessie. “Hoe meer ik erin rijd, hoe beter die mij ligt. Aan de afstelling hebben we niet echt gewerkt, omdat ook het team de prioriteit legt bij het maken van kilometers. Dat ik weer probleemloos veel

ronden heb kunnen rijden, is het belangrijkste”, aldus Verstappen. Hij vond het Circuit of the Americas bepaald niet gemakkelijk. “Vooral in de eerste sector, met veel snelle bochten direct achter elkaar, moet je in het juiste ritme komen. Dat kostte me een paar rondes. Het was even wennen. Terwijl ik alleen maar sneller ging, sletten mijn achterbanden hard, dus dat was lastig. Ik moet de banden beter leren kennen en ervaren hoe ik ze optimaal kan gebruiken. Daar gaan we dus aan werken.” Mercedes-piloot Lewis Ha-

milton was in beide trainingen sneller dan zijn Duitse teamgenoot en rivaal voor de wereldtitel Nico Rosberg. De Britse leider in het wereldkampioenschap klokte twee keer de beste tijd. Het verschil met Rosberg in de tweede sessie was minimaal, 3 duizendste seconde. De Spanjaard Fernando Alonso reed in zijn Ferrari de derde tijd, maar hij was wel meer dan een seconde trager dan het duo van Mercedes. Viervoudig wereldkampioen Sebastian Vettel was de langzaamste van allemaal. De Duitser reed met een nieuw motorblok en hij was vooral bezig de Red Bull goed af te stellen. Hij moet als straf voor deze technische ingreep morgen in de race vanuit de pitsstraat starten.

Wereldbekerzege zwemster Dekker

SINGAPORE — Zwemster Inge Dekker heeft gisteren bij de wereldbekerwedstrijden kortebaan in Singapore opnieuw de 100 meter vlinderslag gewonnen. Vier dagen eerder deed ze dat ook al in Tokio. Dit seizoen was het haar zesde zege op dit onder-

deel. Dekker kwam tot een tijd van 56,08. Daarmee was ze duidelijk sneller dan de Hongaarse Katinka Hosszu (56,63) en de Amerikaanse Felicia Lee (56,88). Op de 50 meter vrij werd Dekker tweede. Net als dinsdag in Tokio moest ze

de Britse Francesca Halsall voor zich dulden. De winnende tijd was 23,80. Dekker liet 24,09 noteren. De Australische Marieke D’Cruz pakte het brons: 24,68. Dekker staat tweede in de overallstand om de wereldbeker achter Hosszu.

Huntelaar weer doeltreffend

GELSENKIRCHEN — Klaas-Jan Huntelaar heeft gisteren weer eens bewezen waarom Schalke 04 de Nederlandse spits graag een nieuw, lucratief contract wil aanbieden.

De international bezorgde zijn ploeg 3 punten tegen FC Augsburg. De treffer van Huntelaar in de 37e minuut was de enige en daarmee de winnende. Schalke passeerde Augsburg door de zege op de ranglijst en klon naar de zevende plek in de Bundesliga. De club uit Gelsenkirchen raakte wel in de eerste minuut van de wedstrijd middenvelder Julian Draxler kwijt. De international raakte geblesseerd door een duel met Paul Verhaegh, de Nederlandse aanvoerder van Augsburg. Draxler verliet met een pijnlijk bovenbeen het veld en is tot de winterstop uitgeschakeld.

Muguruza en Suárez in halve finale

SOFIA — Garbiñe Muguruza heeft ook haar derde groepswedstrijd in het ‘toernooi der kampioenen’ in Sofia gewonnen. Na Ekaterina Makarova en Flavia Pennetta versloeg de Spaanse tennisster gisteren ook de Française Alizé Cornet, in twee sets: 6-3, 7-5. De partij duurde ruim anderhalf uur.

De zege bracht Muguruza definitief in de halve finales van het evenement, dat is voorbehouden aan speelsters die in 2014 wel een titel hebben veroverd maar geen plek

Van Gaal staat voor eerste stadsderby

MANCHESTER — Trainer Louis van Gaal kan morgen in de stadsderby tussen Manchester United en Manchester City weer beschikken over Wayne Rooney. De spits keert terug van drie duels schorsing na zijn rode kaart tegen West Ham eind september.

Geluiden dat de Engelse international, die vaker scoorde in deze klassieker dan wie ook, een voetblessure zou hebben, werden door Van Gaal gisteren hard ontkracht. “Dat schreven de media, maar hij is nooit geblesseerd geweest. Het kan zijn dat zijn schoenen te krap waren.” Waar Rooney, die 11 doelpunten maakte in 22 derby’s, in de basis zal staan, daar ontbreekt Falcao. De Colombiaan is nog altijd geblesseerd. Antonio Valencia zou wel weer in actie kunnen komen. Van Gaal toonde zich in zijn vooruitblik optimis-

tisch. “Wat we van City hebben gezien in de laatste paar wedstrijden was niet zo best”, aldus de oudbondscoach van Oranje, die uitgaat van winst. “Dat is ons doel, winnen. Dat is mogelijk, we groeien.” Een ‘little egg’ (eitje op zijn Van Gaals) zal het niet worden voor United. “Dit is de grootste derby die ik als trainer ga meemaken. Het is één van de 38 wedstrijden die we moeten spelen in de league, maar voor de fans is het onvoorstelbaar belangrijk in de onderlinge rivaliteit en ik heb het gevoel gekregen dat dat ook geldt voor heel wat spelers in het team.” Van Gaal verwees ook naar zijn assistent. “Voor Ryan Giggs is dit ook heel speciaal. Toen hij zijn analyse over City gaf, proefde ik de spanning bij hem. Goed om te zien. Ik doe de voorbereiding op alle wedstrijden op dezelfde manier, maar voor de spelers en de supporters ligt dat anders.”

Boze coach verscheurt krant

MADRID — Joaquin Caparros, coach van Granada, heeft gisteren opmerkelijk gereageerd op een journalist van de sportkrant *Marca*, die hem in zijn ogen verkeerd had geciteerd. De boze trainer verscheurde de voorpagina van de krant bij het persmoment voorafgaand aan het duel met Real Ma-

drid van vandaag. Op de voorpagina stond de ‘onuitgesproken’ quote: “Ik vraag alleen dat ze niet over ons heen walsen.” “Mijn ervaring heeft me geleerd om geen kranten te lezen of te luisteren naar media, maar als ze zo’n kop verzinnen dan...”, brieste Caparros voor hij de pagina

verscheurde. “Ik ben al jaren actief in het voetbal en dit soort koppen maakt me woest. Hoe kan ik mijn spelers nu nog motiveren? We hebben het al zwaar en dan gaan de media ook nog een keer lopen stoken.” Granada staat 14e in de Primera División, met 12 punten achterstand op Real.

Keshi terug aan het roer

JOHANNESBURG — De Nigeriaanse voetbalbond stelt Stephen Keshi twee weken na zijn ontslag alweer aan als bondscoach. Nigeriaanse media meldden gisteren eensluidend dat de 52-jarige trainer in ere wordt hersteld en de nationale voetbalploeg alsnog moet loodsen naar het toernooi om de Afrika Cup in 2015.

Keshi werd twee weken geleden ontslagen na de thuis-

zege tegen Sudan (3-1) in het kwalificatietoernooi voor de

Afrika Cup. Hij was drie jaar in functie bij Nigeria en leidde de ploeg onder meer naar de titel in de Afrika Cup vorig jaar in Zuid-Afrika. Bij het WK in Brazilië afgelopen zomer bereikte Nigeria de achtste finales. Er was desondanks in Ni-

geria veel kritiek op Keshi, die in zijn laatste twaalf interlands slechts twee keer won. In de kwalificatie voor de Afrika Cup staat Nigeria er ook niet best voor, op de derde plaats met 4 punten achter Zuid-Afrika (8 punten) en Congo (7 punten).

Keniaanse topatlete Jeptoo betrapt op doping

NAIROBI — De Keniaanse marathonloopster Rita Jeptoo is betrapt op doping. De topatlete, die op 12 oktober nog met succes haar titel prolongeerde in de marathon van Chicago, is op 25 september positief bevonden bij een controle buiten de wedstrijden om. De Keniaanse atletiekbond maakte gisteren het nieuws bekend.

De bond gaf geen details over het verboden middel dat is aangetroffen bij Jeptoo, die een persoonlijk record heeft van 2.19.57. De 33-jarige atlete is een van de beste marathonloopsters ter wereld. Ze won de afgelopen twee jaar ook de marathon van Boston. De atlete liet aan Keniaanse journalisten weten dat ze onschuldig is. “Het zijn leugens.”

Jeptoo is niet de eerste Keniaanse atlete die op doping is betrapt. In de afgelopen twee jaar zijn ten minste 36 atleten uit het Afrikaanse land ‘gepakt’. Het Keniaanse ministerie van Sport presenteerde twee weken geleden een speciale taakgroep die zich met de bestrijding van do-

ping in de atletiek gaat bezighouden. Jeptoo, in 2011 nog vijfde in de marathon van Rotterdam, krijgt de kans een contra-expertise aan te vragen. De atlete voerde met haar vier zeges in de grote stadsmarathons van Chicago en Boston het klassement van de World Marathon Majors (WMM) aan. De organisatie van de WMM zou zondag na de marathon van New York de bonus uitreiken aan de beste marathonloopster van de afgelopen twee jaar, maar heeft die ceremonie uitgesteld. “Het nieuws is een grote teleurstelling en onder deze omstandigheden kunnen we geen prijzen uitreiken”, luidde de verklaring.

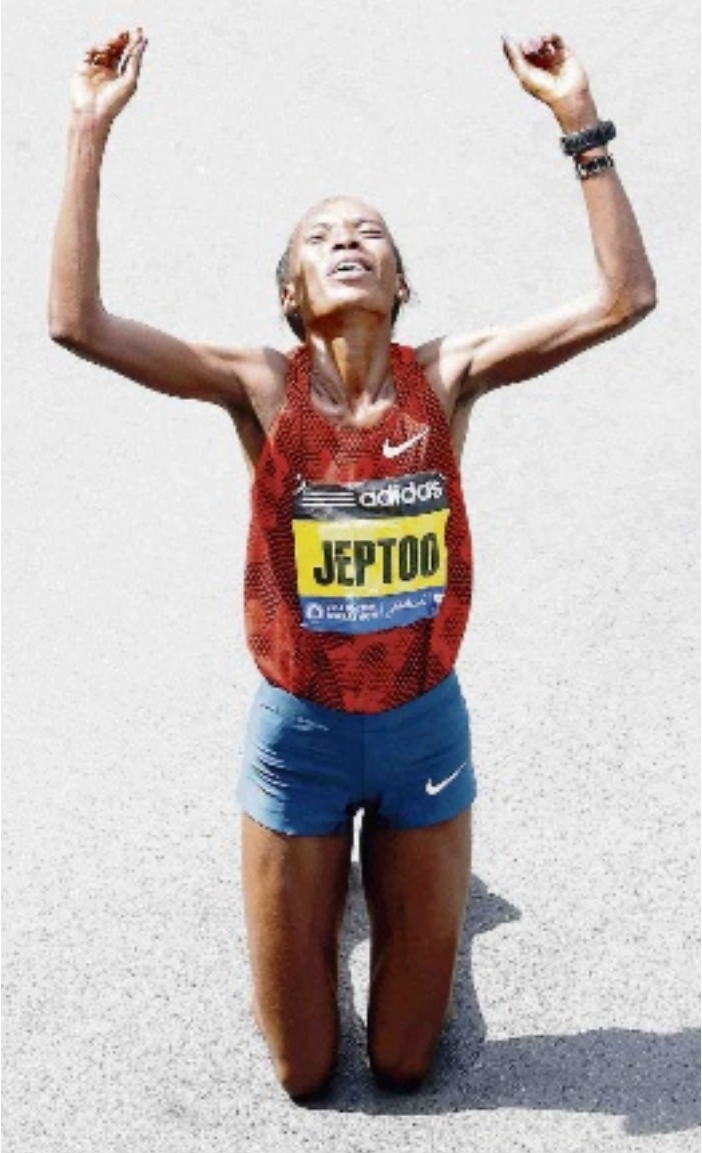


Foto: AFP

In april won Rita Jeptoo nog de Boston Marathon, vraag is nu of ze dat ‘schoon’ heeft gedaan.